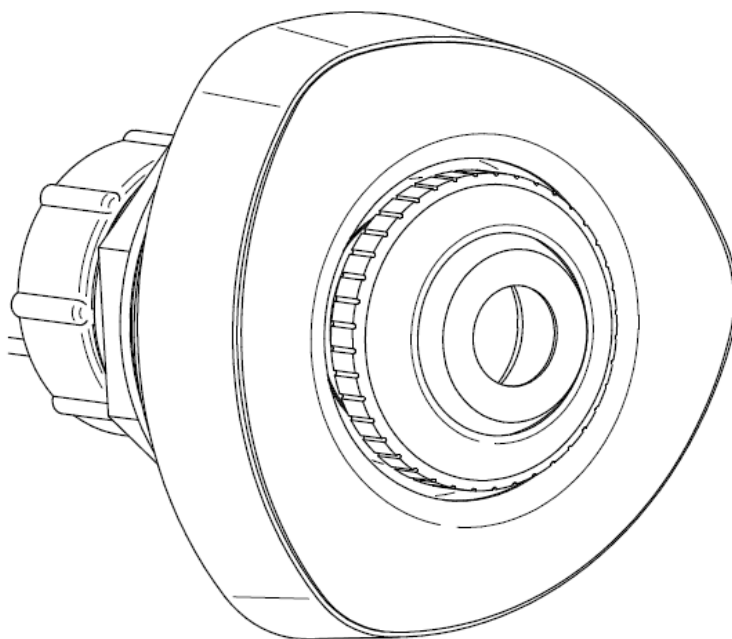


JET LIGHT



Manuale utente (IT)

Customer manual (EN)

Manuel du client (FR)

Benutzerhandbuch (DE)

Gebruikers handboek (NL)

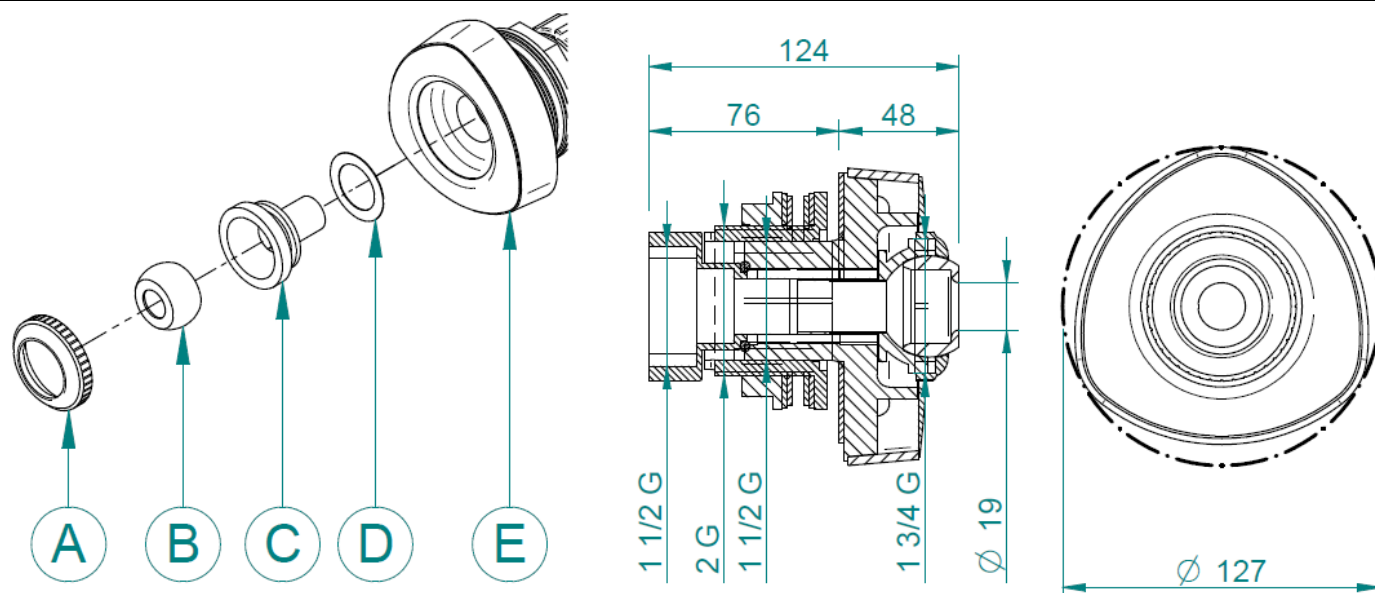


Fig. 1

Potenza Power Puissance Macht Vermogen	3 [W]		
Tensione nominale Voltage rating Tension nominale Nennspannung Nominale spanning	1x12 [V]~ 50 [Hz]		
Tensione nominale (trasformatore) Voltage rating (transformer) Tension nominale (transformateur) Nennspannung (Transformator) Nominale spanning (transformator)	1x230-240 [V]~ 50 [Hz]		
Grado di protezione all'ingresso dell'acqua Protection grade at water input Degré de protection à l'entrée de l'eau Schutzgrad am Wassereinfluss Beschermingsgraad bij waterinlaat	IP68		
Aspirazione Inlet Aspiration Ansaugung Aanzuiging	1" ½ (32/38 [mm])		
Mandata Outlet Refoulement Auslass Toevoer	Ø 19 [mm] (A+B+C+D+E)	Ø 20.7 [mm] (B+C+D+E)	Ø 22.1 [mm] (E)
Portata Flowrate Débit Durchsatz Debiet	4000 [l/h]	5000 [l/h]	5500 [l/h]
Profondità minima di installazione Minimum installation depth Profondeur minimale de l'installation Minimale Einbautiefe Minimum inbouwdiepte	H _{min} =200 [mm]		
Profondità massima di installazione Maximum installation depth Profondeur maximale de l'installation Maximale Einbautiefe Maximum inbouwdiepte	H _{max} =250 [mm]		

Tab. 1

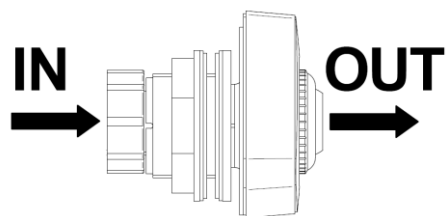


Fig. 2

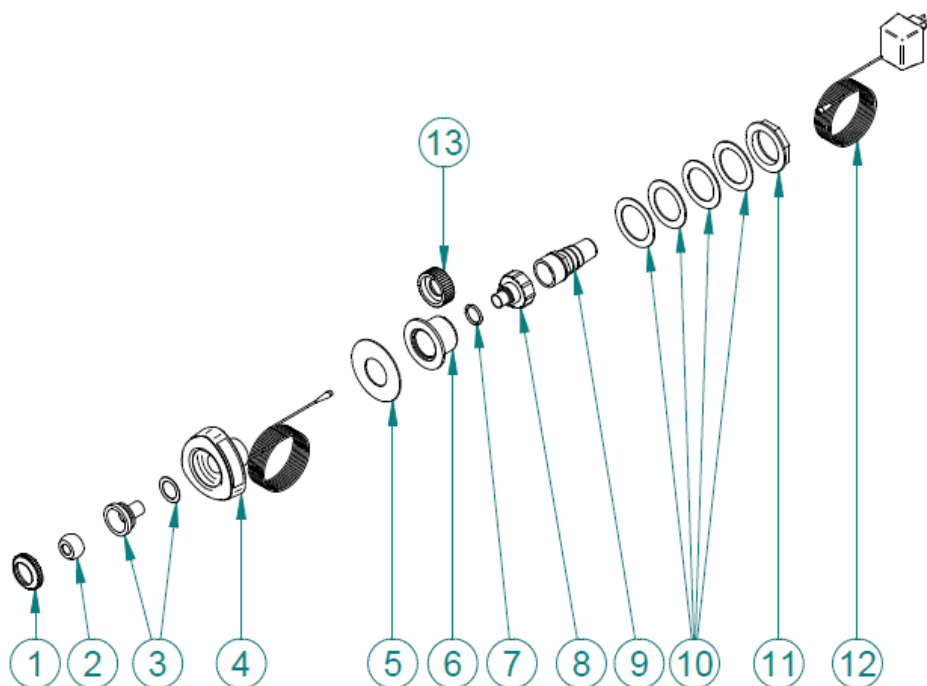


Fig. 3

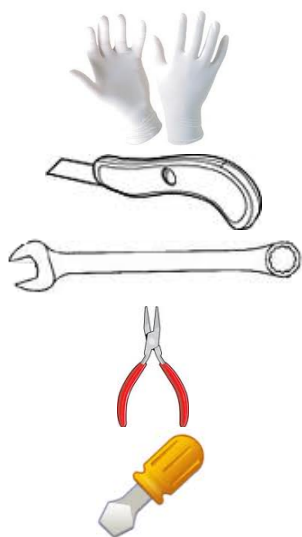


Fig. 4

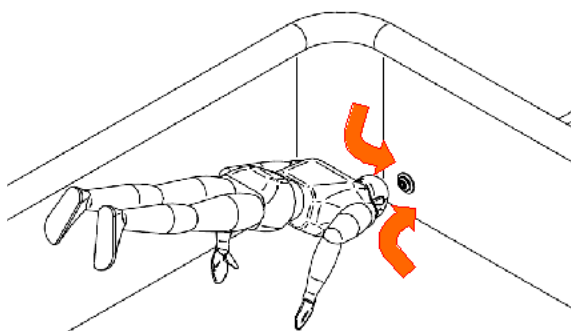


Fig. 5

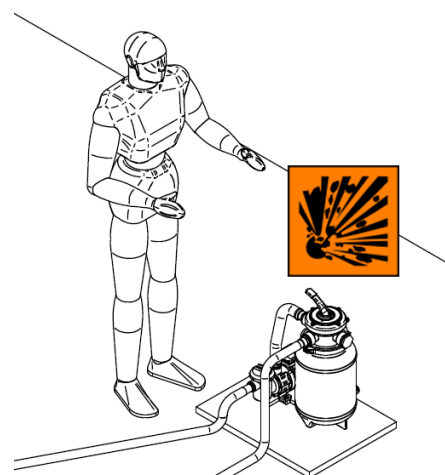


Fig. 6

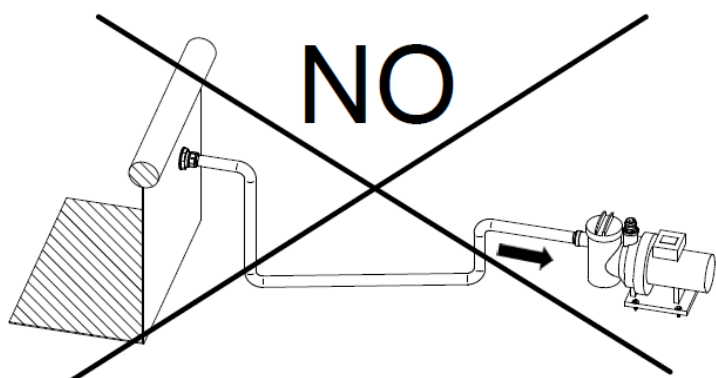


Fig. 7

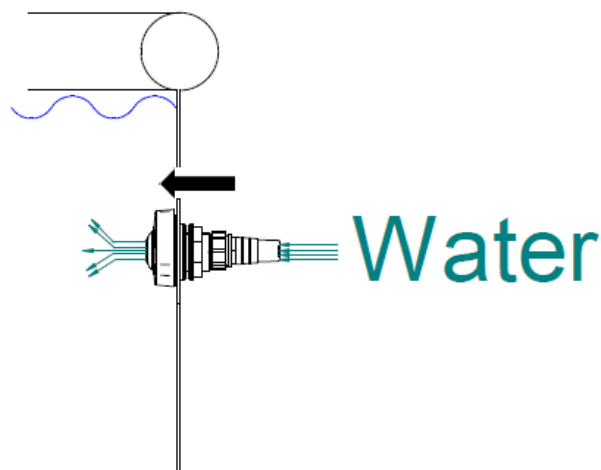


Fig. 8

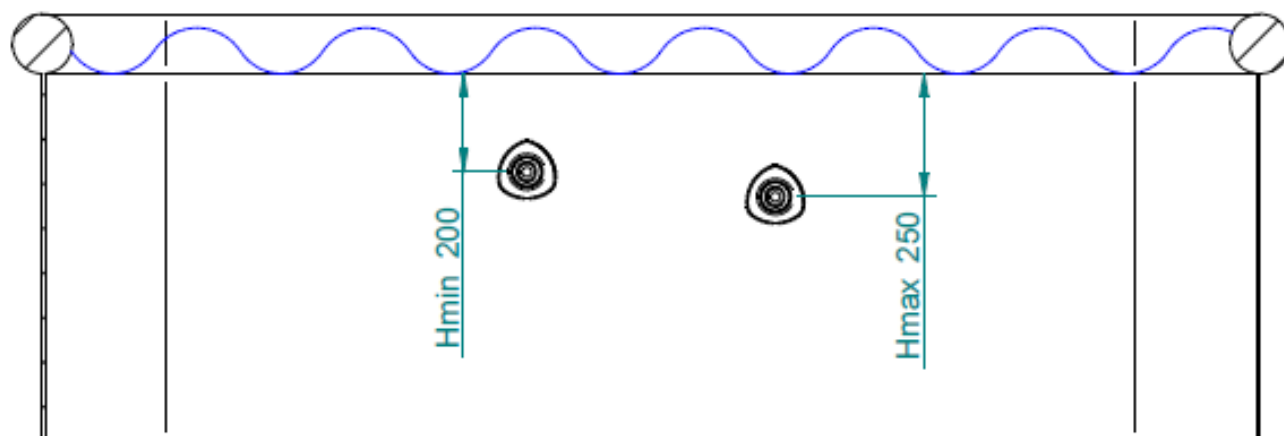


Fig. 9

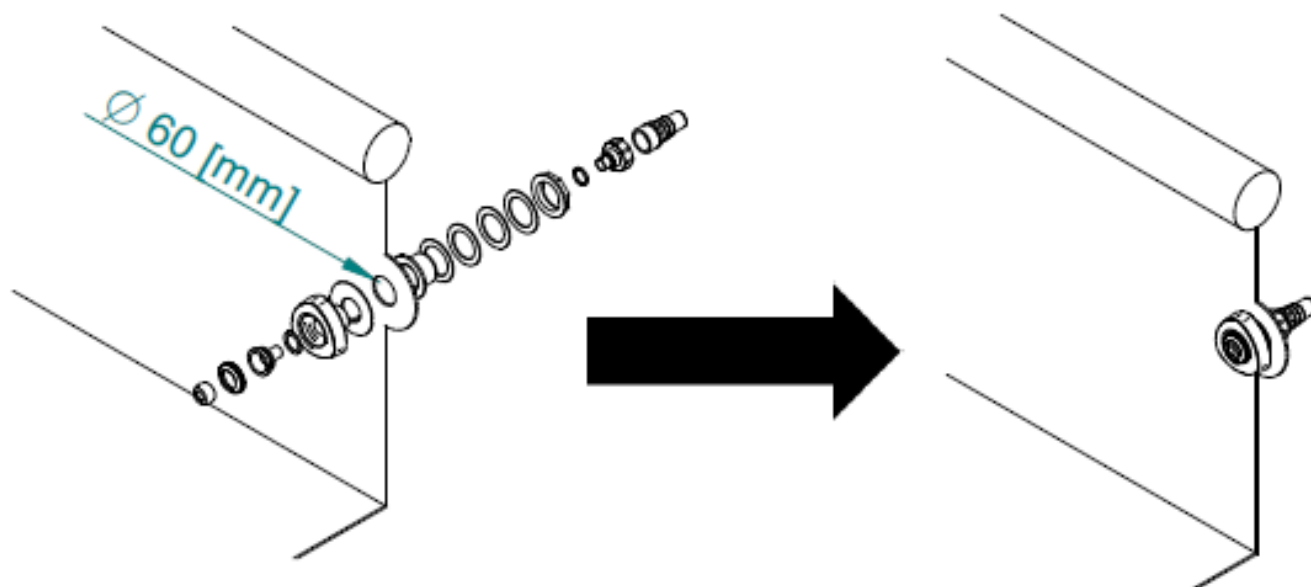


Fig. 10

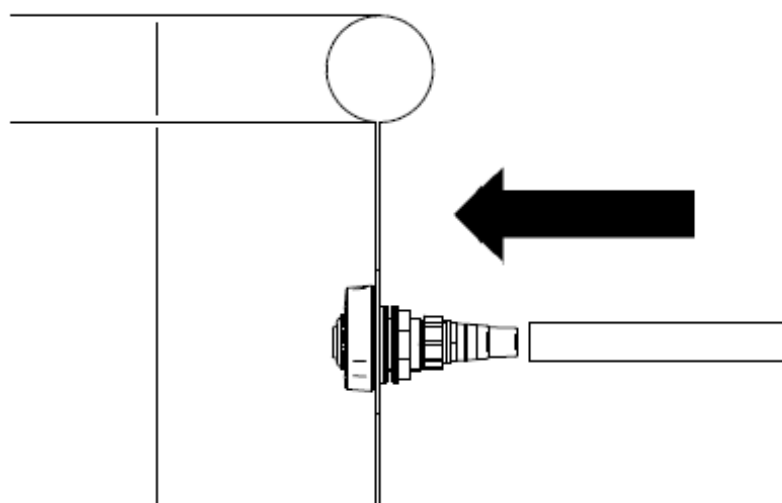


Fig. 11

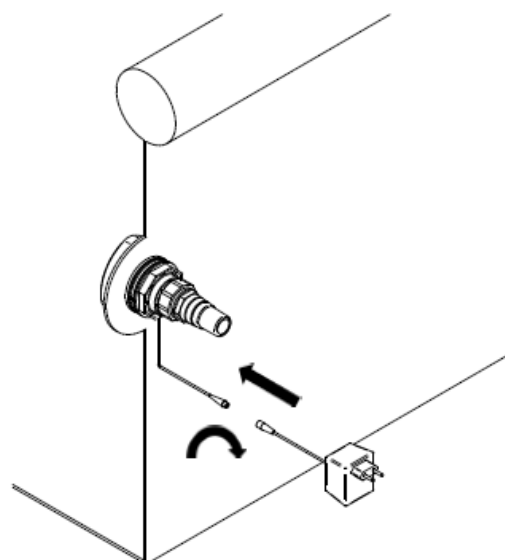


Fig. 12

IT

1. Presentazione dell'organizzazione del contenuto e modalità di consultazione.	7
2. Avvertenze generali e informazioni al destinatario.	7
3. Presentazione del prodotto.	8
4. Dati e caratteristiche tecniche.	8
5. Installazione.	8
6. Funzionamento ed uso.	9
7. Manutenzione ordinaria e programmata e manutenzione straordinaria.	10
8. Diagnostica e ricerca guasti o di avarie.	10
9. Componenti commerciali, ricambi e relativa documentazione.	10

EN

1. Content organisation and consultation methods.	11
2. General warnings and user information.	11
3. Product presentation.	12
4. Technical specifications and features.	12
5. Installation.	12
6. Operations and use.	13
7. Routine, scheduled and extraordinary maintenance.	13
8. Troubleshooting.	14
9. Retail and spare parts and relevant documentation.	14

FR

1. Présentation de l'organisation du contenu et modes de consultation.	15
2. Avertissements généraux et informations pour le client.	15
3. Présentation de l'appareil.	16
4. Données et caractéristiques techniques.	16
5. Montage.	16
6. Fonctionnement et utilisation.	17
7. Entretien courant et programmé et entretien supplémentaire.	18
8. Diagnostic et recherche des pannes.	18
9. Composants commerciaux, pièces détachées et documentation correspondante.	18

DE

1. Präsentation der Organisation des Inhalts und der Art und Weise der Konsultation.	19
2. Allgemeine Hinweise und Informationen für den Empfänger.	19
3. Vorstellung des Produkts.	20
4. Technische Daten und Eigenschaften.	20
5. Installation.	21
6. Funktionsweise und Benutzung.	21
7. Ordentliche und geplante Wartung sowie außerordentliche Wartung.	22
8. Diagnose und Fehlersuche.	22
9. Handelsübliche Komponenten, Ersatzteile und die entsprechende Dokumentation.	22

NL

1. Presentatie van de organisatie van de inhoud en raadpleging.	23
2. Algemene mededelingen en informatie voor de afnemer.	23
3. Presentatie van het product.	24
4. Gegevens en technische eigenschappen.	24
5. Installatie.	24
6. Functionering en gebruik.	25
7. Normaal, geprogrammeerd en buitengewoon onderhoud.	26
8. Diagnostiek en storingen of defecten opsporen.	26
9. Verkrijgbare componenten, reserveonderdelen en desbetreffende documenten.	26

1. Presentazione dell'organizzazione del contenuto e modalità di consultazione.

1.1. Simbologia.

△ Indica situazioni di pericolo ed avvertimenti. È necessario leggere con la massima attenzione le parti del manuale utente contrassegnate da tale simbolo.

⚡ Indica che non devono essere eseguiti lavori su apparecchiature elettriche sotto tensione. Tali lavori possono iniziare solo ad avvenuta attuazione delle misure di sicurezza idonee, prescritte dalla norme internazionali e/o nazionali vigenti.

1.2. Note sull'esposizione grafica.

Si utilizzano i seguenti tipi di stampa:

- *termini del glossario: in corsivo;*
- le parole "prodotto", "manuale utente" e "manuale installatore" in sottolineato.

1.3. Glossario.

1. Manuale utente: documento destinato all'utilizzatore finale che illustra come utilizzare il prodotto.
2. Cavo di alimentazione: cavo flessibile, per alimentazione, fissato all'apparecchio.
3. Pompa: dispositivo elettromeccanico usato per spostare liquidi.
4. Aspirazione: ingresso del prodotto (Fig. 2, IN).
5. Mandata: uscita del prodotto (Fig. 2, OUT).
6. Portata: è la quantità di fluido (acqua) che attraversa una sezione nell'unità di tempo.
7. Dispositivo di protezione: dispositivo il cui funzionamento impedisce il verificarsi di situazioni a rischio in condizioni di funzionamento anormale.
8. Disconnessione onnipolare: disconnessione di entrambi i conduttori di alimentazione con una singola azione d'apertura.
9. Interruttore differenziale: (RCD) detto anche salvavita, è un dispositivo elettrotecnico in grado di interrompere un circuito in caso di guasto.
10. Componenti idraulici: componenti utilizzati per realizzare l'impianto in cui è utilizzato il prodotto (tubi, valvole, raccordi, portagomma, ecc..).
11. Piscina: vasca artificiale riempita d'acqua adibita generalmente al nuoto o altre attività acquatiche.
12. Piscina di tipo "spa": prodotto utilizzato da una o più persone contemporaneamente col fine di immergersi nell'acqua e che incorpora dispositivi per creare circolazione di aria o acqua e dispositivi per il riscaldamento dell'acqua.
13. Filtro: dispositivo nel quale si fa passare l'acqua allo scopo di trattenere e/o eliminare le particelle solide sospese nell'acqua stessa.
14. Spina elettrica: un connettore meccanico che può essere inserito in una presa di corrente complementare (*presa elettrica*).
15. Utensile: cacciavite, moneta o altro oggetto qualsiasi, che può essere usato per manovrare una vite o un dispositivo di fissaggio simile.
16. Spazio libero necessario: dimensioni minime dello spazio di installazione del prodotto.

2. Avvertenze generali e informazioni al destinatario.

2.1. Garanzia.

2.1.1. Aspetti generali.

- i. In accordo con queste disposizioni, il negoziante garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- ii. Il periodo di garanzia per il prodotto è di due (2) anni, calcolato al momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- iii. Se si verificasse un difetto di conformità del prodotto e l'acquirente lo notificasse al negoziante durante il periodo di garanzia, il negoziante dovrà riparare o sostituire il prodotto a proprie spese e nel luogo che considera più opportuno, a meno che ciò non risulti impossibile o sproporzionato.
- iv. Qualora non si potesse riparare o sostituire il prodotto, l'acquirente potrà sollecitare una proporzionale riduzione del prezzo o, se il difetto di conformità risultasse sufficientemente importante, la risoluzione del contratto di vendita.
- v. Le parti sostituite o riparate in virtù di questa garanzia non prolungheranno la durata della garanzia del prodotto originale, ma godranno di una loro propria garanzia.
- vi. Per la validità della presente garanzia, l'acquirente dovrà accreditare la data di acquisto e consegna del prodotto.
- vii. Quando siano trascorsi più di sei mesi dalla consegna del prodotto all'acquirente e questi adduca difetti di conformità dello stesso, l'acquirente dovrà accreditare l'origine e l'esistenza del difetto riscontrato.
- viii. Il presente certificato di garanzia non limita o pregiudica i diritti che corrispondono ai consumatori in virtù di norme nazionali di carattere imperativo.

2.1.2. Condizioni particolari.

- i. La presente garanzia copre i prodotti cui fa riferimento questo manuale utente.
- ii. Il presente certificato di garanzia è applicabile unicamente nei paesi dell'Unione Europea.
- iii. Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà attenersi strettamente alle indicazioni del fabbricante incluse nella documentazione che accompagna il prodotto, quando questa risulti applicabile secondo gamma e modello del prodotto.
- iv. Qualora venga specificato un calendario per la sostituzione, il mantenimento o la pulizia di alcune parti o componenti del prodotto, la garanzia è da ritenersi valida solo nel caso che tale calendario sia stato correttamente rispettato.

2.1.3. Limitazioni.

- i. La presente garanzia è da applicarsi unicamente a vendite effettuate a consumatori, intendendo per "consumatore" la persona che acquista il prodotto a fini non rientranti nell'ambito della sua attività professionale.

ii. Non si concede alcuna garanzia relativa al normale logorio dovuto all'uso del prodotto. In relazione a pezzi, componenti e/o materiali fungibili o consumabili come rotor, cuscinetti, lampade, o-ring, guarnizioni, spugne, cartucce, ecc., si agirà rispettando quanto disposto nella documentazione che accompagna, a sua volta, il prodotto.

iii. La garanzia non copre i casi in cui il prodotto:

- a. sia stato oggetto di un trattamento non corretto;
- b. sia stato oggetto di riparazioni, mantenimento o manipolazione da una persona non autorizzata o
- c. sia stato riparato e provvisto di parti non originali. Qualora il difetto di conformità del prodotto sia conseguenza di una non corretta installazione o procedura di avviamento, la presente garanzia risponderà solo quando detta installazione o procedura di avviamento sia inclusa nel contratto di compra-vendita del prodotto e sia stata realizzata dal negoziante o dietro sua responsabilità.

2.2. Modalità di reso.

In caso di difetti, vizi e malfunzionamenti il prodotto va reso al negoziante con la cartolina di denuncia non conformità, quando presente, debitamente compilata.

2.3. Avvertenze generali e di sicurezza.

2.3.1. Avvertenze generali.

SHOTT International srl lavora continuamente al miglioramento dei prodotti. Si fa affidamento alla comprensione dell'utente per le modifiche tecniche che **SHOTT International srl** si riserva di apportare alla forma e alle dotazioni dei prodotti.

SHOTT International srl declina ogni responsabilità per qualsiasi danno derivante da un uso improprio del prodotto.

Leggete attentamente e conservare il manuale utente.

Allo scopo di incrementare il risparmio energetico si consiglia di utilizzare il prodotto solo quando necessario.

⚠ Nei successivi paragrafi troverete tutte le indicazioni necessarie per utilizzare al meglio il prodotto secondo le vostre esigenze, e per eseguire autonomamente i piccoli interventi di pulizia e manutenzione che questo tipo di prodotto richiede. I riferimenti (#) che troverete tra parentesi corrispondono ai componenti citati nell'esploso (vedi Fig. 3).

⚠ Al momento del ricevimento e/o acquisto del prodotto verificare l'integrità dell'imballo. Il prodotto deve essere accompagnato dal manuale utente, il manuale utente deve essere integro.

In caso di malfunzionamenti consultare il manuale utente e se necessario rivolgersi a personale tecnico specializzato.

Il mancato rispetto delle norme riportate in questo manuale utente provoca il decadimento immediato della garanzia.

⚠ Seguite attentamente quando riportato di seguito in modo da utilizzare il prodotto nel rispetto delle più comuni regole di sicurezza e ricordate che è necessario disporre di una idonea *pompa* per *piscina* affinché sia possibile utilizzare il prodotto.

⚠ Rispettare le normative correnti relative alla prevenzione di infortuni.

⚠ Per via della natura complessa dei casi trattati, le istruzioni relative all'installazione, all'utilizzo e alla manutenzione contenute nel presente manuale utente non hanno lo scopo di esaminare tutti i casi possibili e immaginabili di interventi di assistenza e di manutenzione. In caso di bisogno di ulteriori istruzioni o in presenza di problemi specifici, non esitare a contattare il rivenditore o direttamente il fabbricante del prodotto.

2.3.2. Avvertenze di sicurezza.

⚠ Il prodotto non è adatto alle persone (anche bambini) affette da menomazioni fisiche, sensoriali o mentali o alle persone che non dispongano di esperienza e conoscenze sufficienti, a meno che non vengano istruite sull'uso del prodotto e assistite da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con in prodotto.

⚡ Prima di intervenire sul prodotto per qualunque motivo, scollegare la *spina elettrica* dalla *presa elettrica*.

⚡ Prima di intervenire sul prodotto per qualunque motivo, scollegare la *spina elettrica (pompa)* dalla *presa elettrica*.

⚠ Attenzione ai punti di *aspirazione/mandata* perché possono intrappolare parti del corpo e/o capelli ed essere causa di lesioni personali gravi o morte (Fig. 5).

⚠ *Pompe, filtri*, ed altri apparecchiature/componenti di un sistema di filtrazione per *piscina* possono operare sotto pressione. Se non correttamente installati possono essere causa di lesioni personali gravi o morte (Fig. 6).

⚠ Non collegare il prodotto all'*aspirazione* della *pompa* (Fig. 7, Fig. 8).

⚠ I materiali da imballaggio non sono giocattoli per bambini, le pellicole possono essere pericolose e causare il soffocamento.

⚡ Il *cavo di alimentazione* non può essere sostituito. Se il *cavo di alimentazione* è danneggiato il prodotto deve essere rottamato.

3. Presentazione del prodotto.

3.1. Finalità del prodotto.

La funzione del prodotto (bocchetta di mandata) è quella di favorire la movimentazione dell'acqua all'interno della *piscina*.

3.2. Composizione.

Vedi Fig. 3.

4. Dati e caratteristiche tecniche.

Vedi Tab. 1 di Fig. 1.

⚠ I *componenti idraulici* utilizzati per la realizzazione dell'impianto in cui verrà utilizzato il prodotto alterano le prestazioni del prodotto stesso.

5. Installazione.

5.1. Utensili necessari.

Vedi Fig. 4.

5.2. Caratteristiche e condizioni di immagazzinamento.

Durante l'immagazzinamento riporre il prodotto in un luogo asciutto ed al riparo dalle intemperie.

5.3. Trasporto.

⚠ Il prodotto è dotato di opportune protezioni per salvaguardarlo da eventuali danni durante il trasporto, tuttavia si raccomanda di movimentarlo con cura allo scopo di evitarne il danneggiamento.

5.4. Movimentazione.

⚠ Si raccomanda di movimentare con cura il prodotto allo scopo di evitarne il danneggiamento.

5.5. Posizionamento.

Vedi Tab. 1 con riferimento alla Fig. 9.

⚡ Il trasformatore va sempre tenuto ad una distanza minima di 3.5 [m] dal bordo della *piscina*.

Si consiglia di considerare i seguenti aspetti:

- Dimensioni e posizione dei *componenti idraulici*.
- Spazio libero necessario.
- Posizione del cavo di alimentazione.
- Ubicazione dell'alimentazione elettrica (*presa elettrica*, almeno 3,5 [m] dal bordo della *piscina*).
- Supporto e sua ubicazione.

Si ricorda che l'acqua deve essere convogliata al prodotto utilizzando una *pompa* idonea.

Nel caso di utilizzo del prodotto con un *filtro* è necessario che quest'ultimo sia a monte del prodotto.

5.6. Allacciamento e messa in servizio.

⚠ Svuotare la *piscina* prima di installare il prodotto.

Vedi Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12.

Accendere il prodotto connettendo la *spina elettrica* alla presa elettrica.

⚠ L'installazione e la messa in funzione del prodotto deve essere eseguita da persone con una adeguata preparazione.

⚠ L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme internazionali e/o nazionali vigenti.

⚠ Il prodotto va collegato ad una *presa elettrica* dotata di *interruttore differenziale* di sicurezza, con sensibilità non inferiore a 30 [mA]. Prima di avviare il prodotto assicuratevi che il vostro impianto elettrico disponga di questo dispositivo, se necessario consultare un tecnico.

⚡ Verificare che il prodotto sia compatibile con l'impianto elettrico al quale verrà collegato.

⚡ La *presa elettrica* deve essere adeguatamente distante dall'acqua ma facilmente accessibile in modo da arrestare facilmente il prodotto in caso di guasto (*presa elettrica*, almeno 3,5 [m] dal bordo della *piscina*). È assolutamente vietato tagliare il cavo di alimentazione e/o sostituire la *spina elettrica*.

⚡ Il cavo di alimentazione deve essere posizionato evitando possibili danneggiamenti, quali torsioni e/o tagli.

5.7. Reinstallazione e riutilizzazione.

⚠ Non lubrificare e/o utilizzare detergenti e prodotti chimici per la pulizia.

5.8. Demolizione e smaltimento.

Si consiglia di recuperare in maniera differenziata i materiali, sia quelli utilizzati per l'imballaggio (cartone, nylon, etc.) che quelli sostituiti durante le operazioni di manutenzione. L'adeguata raccolta differenziata per il successivo avvio dei materiali dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

⚠ Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla normative internazionali e/o nazionali vigenti.

5.8.1. Raccolta rifiuti di materiale elettrico/elettronico.



■ Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n°151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa nazionale vigente.

6. Funzionamento ed uso.

⚠ Non utilizzare colle, sigillanti od altri prodotti chimici sui filetti od altre parti del prodotto.

⚠ Per scollegare il prodotto dalla rete elettrica, estrarre la *spina elettrica* dalla *presa elettrica*, non tirare il cavo di alimentazione.

6.1. Descrizione del funzionamento.

Il prodotto immette l'acqua ed illumina la *piscina*.

6.2. Gamma delle applicazioni.

⚠ Il prodotto è stato progettato e realizzato per lavorare presso *piscine* fuori terra, ubicate all'aperto.

⚠ Non utilizzare il prodotto in *piscine di tipo "spa"*.

6.3. Uso.

⚠ È severamente vietato tagliare, sostituire e/o modificare il cavo di alimentazione.

Il prodotto non può essere utilizzato in ambito medico/terapeutico.

6.4. Limiti di funzionamento e limiti ambientali.

- Profondità minima di installazione: 200 [mm]
- Profondità massima di installazione: 250 [mm]
- Massima temperatura dell'acqua: +40 [°C].

6.5. Pericoli e i rischi.

⚠ Attenzione ai punti di *aspirazione/mandata* perché possono intrappolare parti del corpo e/o capelli ed essere causa di lesioni personali gravi o morte (Fig. 5).

⚠ *Pompe, filtri*, ed altri apparecchiature/componenti di un sistema di filtrazione per *piscina* possono operare sotto pressione. Se non correttamente installati possono essere causa di lesioni personali gravi o morte (Fig. 6).

Il prodotto è un apparecchio elettrico che opera in acqua, pertanto è necessaria la massima diligenza nell'installazione e nella manutenzione perché non vi siano pericoli. Prestare attenzione particolare a: le condizioni del cavo di alimentazione, non deve essere lesionato.

7. Manutenzione ordinaria e programmata e manutenzione straordinaria.

⚡ Prima di procedere a qualsiasi intervento ricordatevi di disinserire la *spina elettrica* dalla *presa elettrica*.

⚡ Prima di procedere a qualsiasi intervento ricordatevi di disinserire la *spina elettrica (pompa)* dalla *presa elettrica*.

⚠ Non lubrificare e/o utilizzare detergenti e/o prodotti chimici per la pulizia.

Sostituire i componenti danneggiati e/o deteriorati nel più breve tempo possibile, utilizzare solo ricambi originali. A tal proposito si veda la sezione "Componenti commerciali, ricambi e relativa documentazione".

Controllare periodicamente:

- La corretta posizione delle parti meccaniche e lo stato delle viti di fissaggio del prodotto.
- La corretta posizione, la sede e lo stato del cavo alimentazione e delle parti isolanti.

7.1. Manutenzione straordinaria.

Consiste nella sostituzione dei particolari usurati o danneggiati.

8. Diagnostica e ricerca guasti o di avarie.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	1° SOLUZIONE	2° SOLUZIONE
1. Il <u>prodotto</u> non funziona.	L'alimentazione elettrica è assente o insufficiente.	Controllare la presenza o meno dell'alimentazione elettrica.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
2. Il <u>prodotto</u> non funziona.	La <i>spina elettrica</i> non è correttamente inserita nella <i>presa elettrica</i> .	Inserite bene la <i>spina elettrica</i> nella <i>presa elettrica</i> .	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
3. Il <u>prodotto</u> non funziona.	<i>Componenti idraulici</i> ostruiti o piegati.	Sistemare i <i>componenti idraulici</i> .	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
4. Componenti plastici danneggiati.	Usura.	Sostituire.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
5. <i>Portata</i> d'acqua scarsa dalla <i>mandata</i> .	<i>Componenti idraulici</i> ostruiti o piegati.	Sistemare i <i>componenti idraulici</i> .	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
6. Cavo di alimentazione lesionato.	Evento accidentale e/o incuria.	Smaltire il <u>prodotto</u> .	-
7. Perdite d'acqua.	Guarnizioni od o-ring non correttamente installati.	Verificare la corretta installazione delle guarnizioni e degli o-ring, vedi Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.
8. Perdite d'acqua.	Ghiere o coperchio non sufficientemente avvitati.	Avvitare le ghiere ed il coperchio, vedi Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	Rivolgersi a personale tecnico specializzato.

Tab. 2

9. Componenti commerciali, ricambi e relativa documentazione.

⚠ Sostituire i componenti danneggiati e/o deteriorati nel più breve tempo possibile, utilizzare solo ricambi originali.

1. Content organisation and consultation methods.

1.1. Symbols.

⚠ Indicates hazardous situations and warnings. Carefully read the parts of the user manual marked with this symbol.

⚡ Indicates that work must not be performed on live electrical devices. This work may only begin after all suitable safety measures required by current international and/or national regulations are taken.

1.2. Notes on graphics.

Used the following printing types:

- *glossary of terms: italic;*
- the words "product", "customer manual" and "installation manual" highlighted.

1.3. Glossary.

1. Customer manual: document intended for the end user that illustrates how to use the product.
2. Power cord: flexible cord, for power supply, attached to the device.
3. Pump: electromechanical device used to move air.
4. Inlet: product input (Fig. 2, IN).
5. Outlet: the product's exit (Fig. 2, OUT).
6. Flowrate: the amount of fluid (water) that crosses a section in a unit of time.
7. Protection device: device whose operations prevent hazardous situations in abnormal operating conditions.
8. Contact switch disconnection: disconnection of both power conductors with a single contact opening action.
9. Residual Current Device: (RCD) also called fuse, it is an electro-technical device able to cut off the circuit in the event of fault.
10. Hydraulic parts: components used to create the system where the product is used (pipes, valves, couplings, hose connections, etc.).
11. Pool: artificial tank filled with water general intended for swimming or other aquatic activities.
12. "Spa" pool: product used by one or more people simultaneously to be emerged in the water that includes devices to create air or water circulation and water heating devices.
13. Filter: a device where the water flowing in order to retain and/or eliminate the solid particles suspended.
14. Power plug: mechanical connector that can be inserted in a complementary electrical socket (power outlet).
15. Tool: screwdriver, coin or any other object that can be used to move a screw or similar fastening device.
16. Necessary clearance: minimum product installation area.

2. General warnings and user information.

2.1. Warranty.

2.1.1. General aspects.

- i. In accordance with these provisions, the dealer guarantees that the product covered by this warranty ("the product") does not have any compliance defect upon delivery.
- ii. The product is guaranteed for two (2) years from the date of delivery to the purchaser.
- iii. If a product compliance defect is found and the purchaser informs the dealer during the warranty period, the dealer must repair or replace the product at his own expense and where he deems most suitable, unless impossible or incommensurate.
- iv. Should the product be irreparable or irreplaceable, the purchaser may request a proportionate price discount or, if the compliance defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- v. Parts replaced or repaired under this warranty do not extend the original product warranty period but are covered by their own guarantee.
- vi. Proof of product purchase is required for warranty validity.
- vii. After six months from product delivery to the purchaser and compliance defects are found, the purchaser must prove the origin and existence of the defect.
- viii. This warranty certificate does not restrict or jeopardise consumer rights provided by mandatory national regulations.

2.1.2. Special conditions.

- i. This warranty covers the products referred to in this user manual.
- ii. This warranty certificate only applies within the European Union.
- iii. For warranty validity, the purchaser must strictly follow the manufacturer's instructions included in the documents that accompany the product, when applicable according to the product range and model.
- iv. Should a replacement, maintenance or cleaning schedule be specified for some product parts or components, the warranty is only considered valid if these schedules are correctly observed.

2.1.3. Restrictions.

- i. This warranty only applies to sales to consumers where "consumers" are the people who purchase the product for personal, and not professional, use.
- ii. The warranty does not cover normal product wear. As for replaceable or consumable parts, components and materials such as rotors, bearings, light bulbs, o-rings, gaskets, sponges, cartridges, etc., that provided in the documentation that accompanies the product shall be observed.
- iii. The warranty is null and void in the event the product:
 - a. is subject to incorrect treatment;
 - b. was repaired, maintained or tampered with by unauthorised personnel or

- c. was repaired with non-original parts. Should the product compliance defect be consequent to incorrect installation or start-up procedures, this warranty only applies when this installation or start-up procedure is included in the product sales contract and performed by the dealer or his authorised personnel.

2.2. Returns.

In the event of defects, faults and malfunctions, the product must be returned to the dealer with the completed claim report, where applicable.

2.3. General and safety warnings.

2.3.1. General warnings.

SHOTT International srl continuously strives to improve its products. We trust the user will understand the technical modifications **SHOTT International srl** reserves the right.

SHOTT International srl is not liable for any damages due to improper product use.

Carefully read and keep the user manual.

In order to increase energy savings, only use the product when necessary.

⚠ The following paragraphs include all the instructions necessary to best use the product according to your needs and to independently perform the cleaning and maintenance operations that this type of product requires. The references (#) in parentheses correspond to the parts indicated in the diagram (see Fig. 3).

⚠ Upon product receipt and/or purchase, check packaging integrity. The product must be accompanied by the user manual. The user manual must be complete.

In the event of malfunctions, consult the user manual and, if necessary, contact specialised technicians.

Failure to observe the instructions in this user manual immediately null and voids the warranty.

⚠ Follow carefully what is reported next so that you will use the product respecting the most common safety rules and remember that it is necessary to have a proper pool *pump* to be able to use the product.

⚠ Respect current regulations regarding accident prevention.

⚠ Due to the complex nature of the cases treated, the installation, user and maintenance instructions contained in this customer manual do not seek to examine all possible and imaginable cases of service and maintenance. Should you require additional instruction or have specific problems, please do not hesitate to contact the distributor or the product manufacturer directly.

2.3.2. Safety warnings.

⚠ The product is not suited for people (even children) who suffer from physical, sensorial or mental handicaps or people who do not have sufficient experience or training unless instructed on product use and assisted by a person in charge of their safety. Supervise children to ensure they do not play with the product.

⚡ Be sure to disconnect the *power plug* from the *power outlet* before operating on the product.

⚡ Be sure to disconnect the *power plug* from the *power outlet (pump)* before operating on the product.

⚠ Attention to the *inlet/outlet* points because they can trap parts of the body and/or hair and cause serious personal injuries and even death (Fig. 5).

⚠ *Pumps, filters*, and other equipment/components of a *pool* filtration system can operate under pressure. If not correctly installed they can cause serious personal injuries and even death (Fig. 6).

⚠ Do not connect the product to the *pump inlet* (Fig. 7, Fig. 8).

⚠ Packaging materials are not children's toys. Films can be hazardous and cause suffocation.

⚡ The *power cord* cannot be replaced. If the *power cord* is damaged the appliance should be scrapped.

3. Product presentation.

3.1. Product scope.

The product function (nozzles) is facilitating the movement of the water inside the *pool*.

3.2. Composition.

See Fig. 3.

4. Technical specifications and features.

See Tab. 1 in Fig. 1.

⚠ The *hydraulic parts* used for the building of the system which shall include the product modify the performance of the product.

5. Installation.

5.1. Necessary tools.

See Fig. 4.

5.2. Storage features and conditions.

Store the product in a dry place and keep away from the elements.

5.3. Transport.

⚠ The product is delivered suitably protected against transport damages. However, handle with care to avoid damages.

5.4. Handling.

⚠ Handle the product with care to avoid damages.

5.5. Positioning.

See Tab. 1 with reference to Fig. 9.

⚡ The transformer is always kept at a minimum distance of 3.5 [m] from the edge of the *swimming pool*.

Considering the following aspects is recommended:

- Dimensions and position of *hydraulic components*.
- Necessary clearance.
- Power cord position.
- Location of the power supply (*electrical socket*, at least 3,5 [m] from the edge of the *pool*).
- Support and its location.

Please remember that water must be conveyed to the product through an appropriate *pump*.

If the product is used with a filter, the latter must be upstream from the product.

5.6. Connections and start-up.

⚠ Empty the *pool* before installing the product.

See Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12.

Switch on the product by inserting the *plug* into the *socket*.

⚠ The product must be installed and operated by individuals with appropriate training.

⚠ The electrical system must meet current international and/or national regulations.

⚠ The product must be connected to an *power outlet* equipped with a *residual current device* with sensitivity over 30 [mA].

Before starting the product make sure this device is installed in your electrical system. Contact a technician if necessary.

⚡ Make sure the product complies with your electrical system.

⚡ The *power outlet* must be at a suitable distance from the water but easily accessible in order to be able to easily turn off the product in the event of fault (*electrical socket*, at least 3,5 [m] from the edge of the *pool*). Cutting the power cord and/or replacing the *power plug* is strictly prohibited.

⚡ The power cord must be positioned to avoid possible damages such as bends and/or cuts.

5.7. Reinstallation and reuse.

⚠ Do not lubricate and/or use detergents and chemical cleaning products.

5.8. Demolition and disposal.

Collecting recyclable material, both those used for packaging (cardboard, nylon, etc.) and those replaced during maintenance is recommended. Suitable collection of waste material for recycling, processing and environmentally compatible disposal contributes in avoiding possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of product materials.

⚠ Illicit product disposal by the user may be punishable by current international and/or national laws.

5.8.1. Electric/electronic waste disposal.



EU directive 2002/96/EC classifies this product as an electrical or electronic tool. The barred bin symbol on the equipment or packaging indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life. Therefore, the user must take equipment to electronic and electro-technical waste collection centres at the end of its working life or return it to the dealer when purchasing similar new equipment, on a one to one basis. Suitable collection of decommissioned equipment for recycling, processing and environmentally compatible disposal contributes in avoiding possible negative effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of device materials. Illicit product disposal by the user may be punishable by current national laws.

6. Operations and use.

⚠ Do not use glue, sealant or other chemical products on threads or other product parts.

⚠ To disconnect the product from the power mains, remove the *power plug* from the *power outlet* without pulling on the power cord.

6.1. Operating description.

The product enters the water and illuminates the *pool*.

6.2. Application range.

⚠ The product was designed and constructed to operate in above-ground swimming *pool*, located outdoors.

⚠ Do not use the product in "Spa" *pool*.

6.3. Use.

⚠ Cutting, replacing and/or altering the power cord is strictly prohibited.

The product cannot be used for medical/therapeutic purposes,

6.4. Operating limits and environmental limits.

- Minimum installation depth: 200 [mm]
- Maximum installation depth: 250 [mm]
- Maximum water temperature: +40 [°C].

6.5. Hazards and risks.

⚠ Attention to the *inlet/outlet* points because they can trap parts of the body and/or hair and cause serious personal injuries and even death (Fig. 5).

⚠ *Pumps*, *filters*, and other equipment/components of a *pool* filtration system can operate under pressure. If not correctly installed they can cause serious personal injuries and even death (Fig. 6).

The product is powered electrically and works in the water, so maximum diligence in its installation and maintenance is required, in order to avoid danger. Please pay particular attention to: the conditions of its power cord, which must not be damaged.

7. Routine, scheduled and extraordinary maintenance.

⚡ Before beginning any work, remember to unplug the *electrical plug* from the *electrical socket*.

⚡ Before beginning any work, remember to unplug the *electrical plug (pump)* from the *electrical socket*.

⚠ Do not lubricate and/or use detergents and/or chemical products to clean the product.

Replace any damaged and/or worn components as quickly as possible; use only original spare parts. For this purpose, please consult the "Retail and spare parts and relevant documentation".

For regular control:

- Check that the mechanical parts are tightly secured and check the condition of the screws supporting the product.
- Check that the power cord and isolating parts are in their correct position, are secure and in a good state of repair.

7.1. Extraordinary maintenance.

This consists in replacing worn or damaged parts.

8. Troubleshooting.

PROBLEM	CAUSE	1 ST SOLUTION	2 ND SOLUTION
1. The <u>product</u> does not work.	No or insufficient power supply.	Check the power supply.	Contact specialised technicians.
2. The <u>product</u> does not work.	The <i>power plug</i> is not correctly inserted in the <i>power outlet</i> .	Firmly insert the <i>power plug</i> in the <i>power outlet</i> .	Contact specialised technicians.
3. The <u>product</u> does not work.	<i>Hydraulic components</i> clogged or bent.	Clean and adjust <i>hydraulic components</i> .	Contact specialised technicians.
4. Plastic components damaged.	Wear.	Replace.	Contact specialised technicians.
5. Low flowrate from outlet	<i>Hydraulic components</i> clogged or bent.	Clean and adjust <i>hydraulic components</i> .	Contact specialised technicians.
6. Power cord damaged.	Wear and/or negligence.	Dispose of the <u>product</u> .	-
7. Water leak.	Gaskets or o-rings incorrectly installed	Check correct gasket and o-ring installation, see Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	Contact specialised technicians.
8. Water leak.	Fast connections or cover not tight.	Tighten fast connections and cover, see Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	Contact specialised technicians.

Tab. 3

9. Retail and spare parts and relevant documentation.

⚠ Replace any damaged and/or worn components as quickly as possible; use only original spare parts.

1. Présentation de l'organisation du contenu et modes de consultation.

1.1. Symboles.

⚠ Indique les situations dangereuses et les avertissements. Il est nécessaire de lire attentivement les sections du manuel du client qui reportent ce symbole.

⚠ Indique qu'aucune opération ne doit être effectuée sur les appareils électriques sous tension. Ces opérations ne peuvent commencer qu'après avoir adopté des mesures de sécurité appropriées, comme indiqué par les normes internationales ou nationales en vigueur.

1.2. Remarques exposition graphique.

Nous utilisons les types suivants d'impression:

- *glossaire: italic;*
- les mots «appareil», «manuel de l'utilisateur» et «manuel d'installation» en surbrillance.

1.3. Glossaire.

1. Manuel du client: document destiné à l'utilisateur final qui illustre comment utiliser l'appareil.
2. Câble d'alimentation: câble flexible d'alimentation fixé à l'appareil.
3. Pompe: dispositif électromécanique utilisé pour déplacer les liquides.
4. Aspiration: entrée de l'appareil (Fig. 2, IN).
5. Refoulement: sortie de l'appareil (Fig. 2, OUT).
6. Débit: quantité de fluide (eau) qui traverse une section dans l'unité de temps.
7. Dispositif de protection: dispositif dont le fonctionnement empêche les situations dangereuses dans des conditions de fonctionnement anormales.
8. Coupure omnipolaire: coupure des deux conducteurs d'alimentation avec un simple mouvement d'ouverture.
9. Interrupteur différentiel: (RCD) appelé également coupe-circuit, c'est un dispositif électrotechnique en mesure d'interrompre un circuit en cas de panne.
10. Composants hydrauliques: composants utilisés pour réaliser l'installation où l'appareil est utilisé (tuyaux, clapets, raccords, embout, etc.).
11. Piscine: bassin artificiel rempli d'eau généralement destiné à la nage ou à d'autres activités aquatiques.
12. Piscine de type "spa": bassin utilisé en même temps par une ou plusieurs personnes dans le but de plonger dans l'eau et qui est équipé de dispositifs pour créer une circulation d'air ou d'eau et de dispositifs pour chauffer l'eau.
13. Filtre: dispositif dans lequel on fait passer l'eau au but de retenir et/ou éliminer les particules solides suspendues dans l'eau.
14. Fiche électrique: connecteur mécanique pouvant être branché sur une prise de courant complémentaire (prise électrique).
15. Outil: tournevis, monnaie ou objet quelconque pouvant être utilisé pour manœuvrer une vis ou un dispositif de fixation similaire.
16. Espace libre nécessaire: dimensions minimales de l'espace de montage de l'appareil.

2. Avertissements généraux et informations pour le client.

2.1. Garantie.

2.1.1. Aspects généraux.

- i. Suite à ces dispositions, le revendeur garantit que l'appareil correspondant à cette garantie ("l'appareil") ne présente aucun défaut de conformité lors de sa livraison.
- ii. La période de garantie pour l'appareil est de deux (2) ans, calculée à compter de la livraison de ce dernier au client.
- iii. S'il devait y avoir un défaut de conformité de l'appareil et que le client en informe le revendeur durant la période de garantie, celui-ci devra réparer ou remplacer l'appareil à ses frais et dans le lieu qu'il considère le plus approprié, à moins que cela s'avère impossible ou disproportionné.
- iv. Si l'appareil ne peut pas être réparé ni remplacé, le client pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résiliation du contrat de vente.
- v. Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie ne prolongent pas la durée de la garantie de l'appareil original mais bénéficient d'une garantie à part.
- vi. Pour que la présente garantie soit valable, le client devra prouver la date d'achat et de livraison de l'appareil.
- vii. Si plus de six mois se sont écoulés depuis la livraison de l'appareil au client et que celui-ci allègue un défaut de conformité de ce dernier, il devra prouver l'origine et l'existence de ce défaut.
- viii. Le présent certificat de garantie ne limite ni ne compromet pas les droits des consommateurs en vertu de normes nationales à caractère impératif.

2.1.2. Conditions particulières.

- i. La présente garantie couvre les appareils auxquels ce manuel se réfère.
- ii. Le présent certificat de garantie n'est applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- iii. Pour que cette garantie soit valable, le client devra suivre strictement les indications du fabricant incluses dans la documentation qui accompagne l'appareil, si celle-ci est applicable selon la gamme et le modèle de l'appareil.
- iv. Si un calendrier est spécifié pour le remplacement, l'entretien ou le nettoyage de certaines pièces ou composants de l'appareil, la garantie ne doit être considérée valable que si ce calendrier a été respecté correctement.

2.1.3. Limites.

- i. La présente garantie ne s'applique qu'aux ventes faites aux consommateurs, en entendant par "consommateur" la personne qui achète l'appareil à des fins ne faisant pas partie du cadre de son activité professionnelle.

ii. La garantie ne couvre pas l'usure normale due à l'utilisation de l'appareil. En ce qui concerne les pièces, les composants et/ou les matériaux fongibles ou consommables tels que: rotors, roulements, lampes, bagues toriques, joints, éponges, cartouches, etc., il faudra agir en respectant ce qui est prévu dans la documentation qui accompagne, à son tour, l'appareil.

iii. La garantie ne couvre pas les cas où l'appareil:

- a. a été l'objet d'un traitement incorrect;
- b. a été l'objet d'une réparation, d'une opération d'entretien ou d'une manipulation de la part d'une personne non autorisée ou;
- c. a été réparé en utilisant des pièces qui ne sont pas d'origine. Si le défaut de conformité de l'appareil est dû à un mauvais montage ou à une procédure de mise en marche incorrecte, la présente garantie ne sera valable que si ce montage ou cette procédure de mise en marche est inclus/e dans le contrat d'achat et vente de l'appareil et a été effectué/e par le revendeur ou sous sa responsabilité.

2.2. Modalités de retour.

En cas de défauts, de vices ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être rendu au revendeur avec le document indiquant la non-conformité dûment rempli, quand il est prévu.

2.3. Avertissements généraux et consignes de sécurité.

2.3.1. Avertissements généraux.

SHOTT International srl s'efforce constamment d'améliorer ses appareils. **SHOTT International srl** compte sur la compréhension du client pour les modifications techniques qu'elle se réserve d'apporter à la forme et aux caractéristiques des appareils.

SHOTT International srl décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un usage impropre de l'appareil.

Lire attentivement et conserver le manuel d'utilisation.

Afin d'économiser le plus d'énergie possible, il est conseillé de n'utiliser l'appareil que quand c'est nécessaire.

⚠ Les paragraphes qui suivent reportent toutes les indications nécessaires à utiliser l'appareil le mieux possible, selon ses exigences, et à faire de façon autonome les petites opérations de nettoyage et d'entretien requises par ce type d'appareil. Les références (#) entre parenthèses correspondent aux composants cités dans l'éclaté (voir Fig. 3).

⚠ Lors de la réception et/ou de l'achat de l'appareil, vérifier si l'emballage est en bon état. L'appareil doit être accompagné du manuel d'utilisation, qui doit être en bon état.

En cas de mauvais fonctionnement, consulter le manuel d'utilisation et s'adresser si nécessaire à du personnel technique spécialisé.

Le non-respect des normes reportées dans ce manuel provoque la déchéance immédiate de la garantie.

⚠ Suivre attentivement les instructions suivantes afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Il est nécessaire de disposer d'une pompe pour piscine appropriée pour bien utiliser votre appareil.

⚠ Respecter les réglementations en cours concernant la prévention des accidents.

⚠ Compte tenu de la nature complexe des cas traités, les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel du client n'ont pas pour objectif d'examiner tous les cas possibles et imaginables d'entretien ou de maintenance. Si vous avez besoin d'instructions supplémentaires et rencontrez des problèmes spécifiques, n'hésitez pas à contacter le distributeur ou le fabricant de l'appareil directement.

2.3.2. Consignes de sécurité.

⚠ L'appareil n'est pas indiqué pour les personnes (même les enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ni pour les personnes qui n'ont pas suffisamment de connaissances et d'expérience, à moins qu'elles ne soient instruites sur l'emploi de l'appareil et assistées par une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚡ Avant d'intervenir sur l'appareil pour un motif quelconque, débrancher la fiche électrique de la prise de courant.

⚡ Avant d'intervenir sur l'appareil (pompe) pour un motif quelconque, débrancher la fiche électrique de la prise de courant.

⚠ Attention aux points d'aspiration/de refoulement parce que certaines parties du corps et/ou les cheveux peuvent y rester coincés, ce qui risque de provoquer des blessures graves ou même la mort (Fig. 5).

⚠ Les pompe, les filtres et les autres appareils/composants d'un système de filtration pour piscine peuvent travailler sous pression. S'ils ne sont pas montés correctement, ils peuvent provoquer des blessures graves ou même la mort (Fig. 6).

⚠ Ne pas connecter l'appareil à l'aspiration de la pompe (Fig. 7, Fig. 8).

⚡ Le câble d'alimentation ne peut être remplacé. Si le câble d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

3. Présentation de l'appareil.

3.1. Emploi de l'appareil.

La fonction du l'appareil (bouches) est de faciliter la manipulation de l'eau à l'intérieur de la piscine.

3.2. Composition.

Voir Fig. 3.

4. Données et caractéristiques techniques.

Voir Tab. 1 de la Fig. 1.

⚠ Les composants hydrauliques utilisés pour réaliser l'installation dans laquelle l'appareil sera utilisé altèrent les performances de ce dernier.

5. Montage.

5.1. Outils nécessaires.

Voir Fig. 4.

5.2. Caractéristiques et conditions de stockage.

Si l'appareil doit être stocké, le conserver dans un endroit sec et à l'abri des intempéries.

5.3. Transport.

⚠ L'appareil est équipé de protections appropriées contre les dommages éventuels durant le transport, il est toutefois conseillé de le déplacer avec précaution pour éviter de l'abîmer.

5.4. Manutention.

⚠ Déplacer l'appareil avec soin pour ne pas l'abîmer.

5.5. Positionnement.

Voir Tab. 1 avec référence à la Fig. 9.

⚡ Le transformateur doit toujours être placé à une distance minimum de 3.5 [m] du bord de la *piscine*.

Il est conseillé de considérer les aspects suivants:

- Dimensions et position des *composants hydrauliques*.
- Espace libre nécessaire.
- Position du câble d'alimentation (*blower*).
- Emplacement de l'alimentation électrique (*prise de courant*, au moins 3,5 [m] du bord de la *piscine*).
- Support et son emplacement.

Nous rappelons que l'eau doit être acheminée vers l'appareil en utilisant une *pompe* appropriée.

En cas d'utilisation de l'appareil avec un *filtre*, il est nécessaire que ce dernier soit placé en amont de l'appareil.

5.6. Branchement et mise en service.

⚠ Videz la *piscine* avant d'installer l'appareil.

Voir Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12.

Allumer l'appareil en branchant la *fiche* sur la *prise de courant*.

⚠ L'appareil doit être monté et mis en service par une personne ayant une préparation adéquate.

⚠ L'installation électrique doit être conforme aux normes internationales et/ou nationales en vigueur.

⚠ L'appareil doit être branché à une *prise* munie d'un *interrupteur différentiel* de sécurité, avec une sensibilité non inférieure à 30 [mA]. Avant de mettre l'appareil en marche, s'assurer que ce dispositif est prévu sur l'installation électrique, consulter éventuellement un technicien.

⚡ Vérifier si l'appareil est compatible avec l'installation électrique à laquelle il doit être branché.

⚡ La *prise de courant* doit se trouver à une certaine distance de l'eau mais être facilement accessible, de façon à pouvoir arrêter sans problème l'appareil en cas de panne (*prise de courant*, au moins 3,5 [m] du bord de la *piscine*). Il est strictement interdit de couper le câble et/ou de remplacer la *fiche électrique*.

⚡ Le câble d'alimentation doit être positionné de façon à ne pas l'abîmer, en veillant donc à ce qu'il ne soit pas tordu et ne risque pas d'être coupé.

5.7. Réutilisation après un long arrêt.

⚠ Ne pas lubrifier l'appareil ni utiliser de détergents ou de produits chimiques pour le nettoyer.

5.8. Démolition et élimination.

Il est conseillé de trier les différents matériaux, aussi bien ceux utilisés pour l'emballage (carton, nylon, etc.) que les pièces remplacées durant les opérations d'entretien. Une collecte sélective appropriée en vue de recycler, de traiter ou d'éliminer les différents matériaux contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont est constitué l'appareil.

⚠ L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur implique l'application des sanctions prévues par les normes internationales et/ou nationales en vigueur.

5.8.1. Collecte des déchets de nature électrique/ électronique.



La directive 2002/96/EC classe ce appareil comme produit électrique/électronique. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil devenu inutilisable à une station de collecte spécialisée en déchets électroniques et électrotechniques ou le donner au revendeur au moment d'acheter un nouvel appareil du même genre, en raison de un contre un. Une collecte sélective appropriée en vue de recycler, de traiter ou d'éliminer l'appareil contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont ce dernier est constitué. L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation nationale en vigueur.

6. Fonctionnement et utilisation.

⚠ Ne pas utiliser de colle, de mastic ou d'autres produits chimiques sur les filets ou autre partie de l'appareil.

⚠ Pour débrancher l'appareil, enlever la *fiche* de la *prise de courant*, ne pas tirer le *câble d'alimentation*.

6.1. Description du fonctionnement.

L'appareil entre dans l'eau et illumine la *piscine*.

6.2. Gamme d'applications.

⚠ L'appareil a été conçu et fabriqué pour fonctionner dans une *piscine* hors sol, située en plein air.

⚠ Ne pas utiliser l'appareil dans les *piscine de type "spa"*.

6.3. Emploi.

⚠ Il est strictement interdit de couper, de remplacer et/ou de modifier le câble d'alimentation.

L'appareil ne doit pas être utilisé en milieu médical ni dans un but thérapeutique.

6.4. Limites de fonctionnement et ambiances.

- Profondeur minimale de l'installation: 200 [mm]
- Profondeur maximale de l'installation: 250 [mm]
- Température maximale d'utilisation: +40 [°C].

6.5. Danger et risques.

⚠ Attention aux points d'*aspiration/de refoulement* parce que certaines parties du corps et/ou les cheveux peuvent y rester coincés, ce qui risque de provoquer des blessures graves ou même la mort (Fig. 5).

⚠ Les *pompe*, les *filtres* et les autres appareils/composants d'un système de filtration pour *piscine* peuvent travailler sous pression. S'ils ne sont pas montés correctement, ils peuvent provoquer des blessures graves ou même la mort (Fig. 6).

Il s'agit d'un appareil électrique qui fonctionne dans l'eau. Il faut donc travailler avec beaucoup de soin lors du montage et de l'entretien pour qu'il n'y ait aucun risque. Faire en particulier attention aux: conditions du câble d'alimentation, qui ne doit pas être abîmé.

7. Entretien courant et programmé et entretien supplémentaire.

⚡ Avant de procéder à une intervention quelconque, ne pas oublier de débrancher la *fiche électrique* de la *prise de courant*.

⚡ Avant de procéder à une intervention quelconque, ne pas oublier de débrancher la *fiche électrique (pompe)* de la *prise de courant*.

⚠ Ne pas lubrifier l'appareil ni utiliser de détergents ou de produits chimiques pour le nettoyer.

Remplacer les composants usés et/ou abîmés le plus vite possible, n'utiliser que des pièces détachées d'origine. Voir à ce sujet la section "Composants commerciaux, pièces détachées et documentation correspondante".

Contrôler régulièrement:

- La correcte fixation des parties mécaniques et l'état des vis de support de l'appareil.
- La correcte position, la fixation et l'état des câble d'alimentation et des parties isolantes.

7.1. Entretien supplémentaire.

Il consiste à remplacer les pièces usées ou abîmées.

8. Diagnostic et recherche des pannes.

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	1 ^{ERE} SOLUTION	2 ^{EME} SOLUTION
1. L' <u>appareil</u> ne fonctionne pas.	Il n'y a pas de courant ou l'alimentation électrique est insuffisante.	Vérifier s'il y a du courant.	S'adresser à un technicien spécialisé.
2. L' <u>appareil</u> ne fonctionne pas.	La <i>fiche électrique</i> n'est pas bien branchée sur la <i>prise</i> .	Bien brancher la <i>fiche électrique</i> sur la <i>prise</i> .	S'adresser à un technicien spécialisé.
3. L' <u>appareil</u> ne fonctionne pas.	<i>Composants hydrauliques</i> bouchés ou pliés.	Bien positionner les <i>composants hydrauliques</i> .	S'adresser à un technicien spécialisé.
4. Composants en plastique abîmés.	Usure.	Remplacer.	S'adresser à un technicien spécialisé.
5. Faible débit d'eau du <i>refoulement</i> .	<i>Composants hydrauliques</i> bouchés ou pliés.	Bien positionner les <i>composants hydrauliques</i> .	S'adresser à un technicien spécialisé.
6. Câble d'alimentation abîmé.	Accident éventuel et/ou négligence.	Éliminer l' <u>appareil</u> .	-
7. Fuites d'eau.	Joints ou bagues toriques pas montés correctement.	Vérifier si les joints ou les bagues toriques sont montés correctement, voir Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	S'adresser à un technicien spécialisé.
8. Fuites d'eau.	Frettes ou couvercle pas vissés suffisamment.	Visser les frettes et le couvercle, voir Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	S'adresser à un technicien spécialisé.

Tab. 4

9. Composants commerciaux, pièces détachées et documentation correspondante.

⚠ Remplacer les composants usés et/ou abîmés le plus vite possible, n'utiliser que des pièces détachées d'origine.

1. Präsentation der Organisation des Inhalts und der Art und Weise der Konsultation.

1.1 Symbole.

⚠ Weist auf Gefahrensituationen und Hinweise hin. Die Teile des Benutzerhandbuches, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt gelesen werden.

⚡ Weist auf die Tatsache hin, dass keine Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Vorrichtungen des Produkts vorgenommen werden dürfen. Diese Arbeiten dürfen erst begonnen werden, nachdem geeignete Sicherheitsmaßnahmen ergriffen worden sind, die von den geltenden internationalen und/oder nationalen Bestimmungen vorgeschrieben werden.

1.2 Anmerkungen zu grafischen Darstellung.

Es werden die folgenden Schriften verwendet:

- *Begriffe im Glossar: kursiv;*
- Die Worte "Produkt", "Benutzerhandbuch" und "Installationshandbuch" unterstrichen.

1.3 Glossar.

1. Benutzerhandbuch: Dokument für den Endbenutzer, das die Benutzung der Produkt illustriert.
2. Kabel: flexibles Kabel, für die Stromversorgung, befestigt am Gerät.
3. Pumpe: elektromechanische Vorrichtung zur Bewegung von Flüssigkeiten.
4. Ansaugung: Einlass des Produkts (Fig. 2, IN).
5. Auslass: Auslass der Produkts (Fig. 2, OUT).
6. Durchsatz: die fluidstrom (wasser), die während einer bestimmten Zeit durch ein Bauelement fließt.
7. Allpolige Unterbrechung: unterbrechung aller Leiter der Stromversorgung durch Öffnen eines einzigen Schalters.
8. Differentialschalter: (RCD) auch Schütz genannt, eine elektronische Vorrichtung, die die Schaltung bei Defekten unterbricht.
9. Hydraulikkomponenten: Komponenten, die für die Realisierung der Anlage verwendet werden, in der das Produkt eingesetzt wird (Rohre, Ventile, Anschlüsse, Druckschlauchtülle, usw.).
10. Schwimmbecken: mit Wasser gefülltes künstliches Becken, das normalerweise zum Schwimmen oder für ähnliche Zwecke verwendet wird.
11. Filter: Vorrichtung, durch die das Wasser geleitet wird, um im Wasser selbst schwebende Partikel zurückzuhalten und/oder zu entfernen.
12. Netzstecker: eine mechanische Steckverbindung, die in eine passende Netzsteckdose eingesteckt werden kann (Netzsteckdose).
13. Werkzeug: Schraubenzieher, Münze oder sonstiger Gegenstand, der für das Drehen einer Schraube oder einer ähnlichen Befestigungsvorrichtung verwendet werden kann.
14. Erforderlicher Freiraum: Mindestabmessungen des Raums für die Installation der Produkt.

2. Allgemeine Hinweise und Informationen für den Empfänger.

2.1. Garantie.

2.1.1. Allgemeine Aspekte..

- i. Gemäß den vorliegenden Bestimmungen garantiert der Händler, dass das Produkt, das den Gegenstand der vorliegenden Garantie darstellt ("das Produkt"), zum Zeitpunkt der Lieferung frei von Mängeln ist.
- ii. Der Gewährleistungszeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre, berechnet vom Zeitpunkt der Lieferung desselben an den Käufer.
- iii. Falls ein Mangel oder eine Konformitätsabweichung des Produkts festgestellt wird und der Käufer dies dem Händler während des Gewährleistungszeitraums mitteilt, nimmt der Händler die Reparatur oder die Ersetzung des Produkts auf eigene Kosten an dem von ihm für angemessenem angesehenen Ort vor, es sei denn, dies erscheint unmöglich oder unangemessen.
- iv. Falls es nicht möglich ist, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, kann der Käufer eine angemessene Reduzierung des Preises fordern oder, falls die Konformitätsabweichung dies rechtfertigt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- v. Die im Rahmen dieser Gewährleistung ersetzten oder reparierten Bauteile verlängern nicht die Dauer der Gewährleistung des Original-Produkts, sondern für diese wird eine eigene Garantie gewährt.
- vi. Für die Gültigkeit der vorliegenden Garantie muss der Käufer das Datum des Erwerbs oder der Lieferung des Produkts nachweisen.
- vii. Falls mehr als sechs Monate ab der Lieferung des Produkts an den Käufer vergangen sind und Konformitätsabweichungen desselben festgestellt werden, muss der Käufer die Ursache und das Vorhandensein des Mangels nachweisen.
- viii. Das vorliegende Garantiezertifikat beschränkt oder beeinträchtigt nicht die Rechte, die dem Verbraucher aufgrund von verbindlichen nationalen Bestimmungen zustehen.

2.1.2. Besondere Bedingungen.

- i. Die vorliegende Garantie deckt die Produkte ab, auf die das vorliegende Benutzerhandbuch Bezug nimmt.
- ii. Das vorliegende Garantiezertifikat ist ausschließlich in den Ländern der Europäischen Union anwendbar.
- iii. Für die Gültigkeit dieser Garantie muss der Käufer die Anweisungen des Herstellers genau einhalten, die in der Dokumentation enthalten sind, die das Produkt begleitet, wenn diese auf das Modell des Produkts anwendbar sind.
- iv. Falls ein Zeitplan für die Ersetzung, die Wartung oder die Reinigung von Komponenten oder Bauteile des Produkts vorgegeben wird, ist die Garantie nur dann gültig, wenn dieser Zeitplan befolgt wird.

2.1.3. Einschränkungen.

- i. Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar, wobei unter "Verbraucher" die Person verstanden wird, die das Produkt für Zwecke erwirbt, die nicht in den Rahmen einer professionellen Tätigkeit fallen.

- ii. Es wird keinerlei Garantie gegen die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produkts gewährt. Bei Verbrauchs- und/oder Verschleißteilen, Komponenten und/oder Materialien wie Rotoren, Lager, Glühbirnen, O-Ringe, Dichtungen, Schwämme, Kartuschen usw. werden die Bestimmungen der Dokumentation eingehalten, die dem Produkt beiliegt.
- iii. Die Garantie deckt die folgenden Fälle nicht ab:
 - a. falsche Behandlung des Produkts;
 - b. Reparatur, Wartung oder Abänderung des Produkts durch dazu nicht befugte Personen oder
 - c. Reparatur unter Verwendung von Bauteilen von Drittanbietern. Falls die Konformitätsabweichung des Produkts die Folge einer falschen Installation oder Inbetriebnahme ist, ist die vorliegende Garantie nur gültig, falls die Installation oder die Inbetriebnahme im Kaufvertrag des Produkts enthalten und vom Händler oder von von diesem beauftragten Personal vorgenommen worden ist.

2.2. Rücklieferung.

Im Fall von Defekten, Mängeln und Funktionsstörungen wird das Produkt mit der ausgefüllten Mängelbeschreibung an den Händler zurückgeliefert.

2.3. Allgemeine Hinweise und Sicherheitshinweise.

2.3.1. Allgemeine Hinweise.

SHOTT International srl arbeitet ständig an der Verbesserung der Produkte. Der Benutzer wird dafür Verständnis haben, dass sich die Gesellschaft **SHOTT International srl** das Recht vorbehält, jederzeit Änderungen an der Form und der Ausstattung der Produkte vorzunehmen.

Die Gesellschaft **SHOTT International srl** haftet nicht für Schäden aller Art, die auf die Zweckentfremdung des produkts zurückzuführen sind.

Bitte lesen das folgende Benutzerhandbuch aufmerksam und bewahren Sie es auf.

Zur Erzielung einer möglichst großen Energieeinsparung empfehlen wir, das Produkt nur in Betrieb zu nehmen, wenn dies erforderlich ist.

⚠ In den folgenden Abschnitten finden Sie die Anweisungen zur Benutzung des Produkts in Abhängigkeit von Ihren Anforderungen sowie für die Durchführung kleinerer Reinigungs- und Wartungseingriffe, die dieses Produkt erforderlich macht. Die Verweise (#) in Klammern entsprechen den Komponenten auf der Explosionszeichnung (siehe Fig. 3).

⚠ Überprüfen Sie beim Erhalt und/oder Erwerb des Produkts die Unversehrtheit der Verpackung. Dem Produkt muss das Benutzerhandbuch beiliegen; das Benutzerhandbuch muss in unversehrtem Zustand sein.

Bitte konsultieren Sie bei Funktionsstörungen das Benutzerhandbuch und wenden Sie sich gegebenenfalls an spezialisiertes Fachpersonal.

Die Nichtbeachtung der Anweisungen im vorliegenden Benutzerhandbuch führt zur unmittelbaren Verwirkung des Gewährleistungsanspruches.

⚠ Die hier nachstehenden Anweisungen sollten genauestens befolgt werden, um den Produkts in aller Sicherheit benutzen zu können. Sich vergewissern, dass eine geeignete Schwimmbad-Pumpe benutzt wird.

⚠ Beachten Sie die geltenden Vorschriften hinsichtlich der Unfallverhütung.

⚠ Aufgrund der Komplexität der behandelten Fälle können bei den in diesem Benutzerhandbuch enthaltenen Installations, Benutzer und Wartungsanweisungen nicht alle möglichen und denkbaren Reparatur und Wartungsfälle berücksichtigt werden. Sollten Sie zusätzliche Anweisungen benötigen oder besondere Probleme haben, können Sie sich gern an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller der Produkt wenden.

2.3.2. Sicherheitsbestimmungen.

⚠ Das Produkt ist nicht geeignet für Personen (auch Kinder), die nicht im Vollbesitz ihrer körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sind, oder für Personen, die nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden von einer erfahrenen Person eingewiesen und bei der sicheren Benutzung des Produkts unterstützt. Überwachen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt.

⚡ Ziehen Sie vor sämtlichen Eingriffen am Produkt den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

⚡ Ziehen Sie vor sämtlichen Eingriffen am Produkt (pumpe) den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

⚠ Achten Sie auf die Ansaug- und Auslass-Punktete, denn in ihnen können sich Partikel und/oder Haare verfangen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können (Fig. 5).

⚠ Pumpen, Filter und sonstige Vorrichtungen/Komponenten eines Filtersystems für Schwimmbecken können unter Druck arbeiten. Falls sie nicht ordnungsgemäß installiert werden, können sie zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen (Fig. 6).

⚠ Schließen Sie das Produkt an den Pumpenansaugung (Fig. 7, Fig. 8).

⚠ Überwachen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚡ Das Kabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist das Produkt sollte verschrottet werden.

3. Vorstellung des Produkts.

3.1. Zweck des Produkts.

Het Produkt functie (einlaufdüsen) is het vergemakkelijken van de beweging van het water in het Schwimmbecken.

3.2. Zusammensetzung.

Siehe Fig. 3.

4. Technische Daten und Eigenschaften.

Siehe Tab. 1 von Fig. 1.

⚠ Die Hydraulikkomponenten, die für die Realisierung der Anlage verwendet werden, in der das Produkt eingesetzt wird, beeinflussen die Leistungen des Produkts.

5. Installation.

5.1. Notwendige Werkzeuge.

Siehe Fig. 4.

5.2. Eigenschaften und Bedingungen der Lagerung.

Das Produkt muss an einem trockenen und vor Witterungseinwirkungen geschützten Ort gelagert werden.

5.3. Transport.

⚠ Das Produkt weist Schutzvorrichtungen gegen Transportschäden auf; wir empfehlen jedoch, es vorsichtig zu bewegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

5.4. Bewegung.

⚠ Wir empfehlen, das Produkt vorsichtig zu bewegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

5.5. Aufstellung.

Siehe Tab. 1 mit Bezug auf Fig. 9.

⚡ Der Transformator muss aber mindestens 3.5m vom *Schwimmbckenrand* entfernt sein.

Bitte berücksichtigen Sie die folgenden Aspekte:

- Abmessungen und Position der *Hydraulikkomponenten*.
- Erforderlicher Freiraum.
- Position des Kabels.
- Lage der Stromversorgung (*Netzsteckdose*, zumindest 3,5 [m] vom Rand des *Schwimmbckens*).
- Halterung und ihre Position.

Das Wasser muss mit einer geeigneten *pumpe* zum produkt gefördert werden.

Falls das produkt mit einem Filter genutzt wird, muss er dem produkt vorgeschaltet werden.

5.6. Anschluss und Inbetriebnahme.

⚠ Leeren Sie den *Schwimmbcken* vor der Installation des Produkts.

Siehe Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12.

Schalten Sie das Produkt durch Einstecken des Netzsteckers in die Netzsteckdose.

⚠ Die Installation und die Inbetriebnahme des Produkts müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

⚠ Die elektrische Anlage muss den geltenden internationalen und/oder nationalen Bestimmungen entsprechen.

⚠ Das Produkt wird an eine Netzsteckdose mit Sicherheits-*Differenzialschalter* mit einer Empfindlichkeit von nicht unter 30 [mA] angeschlossen. Stellen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts sicher, dass Ihre elektrische Anlage - mit einer solchen Vorrichtung ausgestattet ist und konsultieren Sie falls erforderlich einen Techniker.

⚡ Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit der elektrischen Anlage kompatibel ist, an die es angeschlossen wird.

⚡ Die *Netzsteckdose* muss eine ausreichende Entfernung vom Wasser aufweisen, aber leicht zu erreichen sein, um den Betrieb des Produkts bei einem Defekt schnell anzuhalten (*Netzsteckdose*, zumindest 3,5 [m] vom Rand des *Schwimmbckens*). Es ist absolut verboten, das Netzkabel abzuschneiden und/oder den *Netzstecker* auszuwechseln.

⚡ Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass mögliche Beschädigungen wie Verbiegungen und/oder Einschnitte vermieden werden.

5.7. Erneute Installation und Benutzung.

⚠ Nicht schmieren und/oder für die Reinigung keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.

5.8. Verschrottung und Entsorgung.

Wir empfehlen, die verschiedenen Materialien zu trennen, sowohl die Verpackungsmaterialien (Karton, Kunststoffolie usw.), als auch die während der Wartung ausgewechselten Materialien. Die getrennte Sammlung für das anschließende umweltverträgliche Recycling, die Aufbereitung oder die Entsorgung des Geräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen das Produkt besteht.

⚠ Die gesetzwidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der von den geltenden nationalen Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungssanktionen.

5.8.1. Sammlung von elektrischem und/oder elektronischem Abfallmaterial.

⚡ Gemäß Richtlinie 2002/96/EC wird diese Produkt als elektrisches/elektronisches Gerät eingestuft. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklusses als Sonderabfall entsorgt werden muss. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seines Lebenszyklusses zugelassenen Entsorgungsstellen für elektronischen und elektrotechnischen Abfall zuführen oder des dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichartigen Geräts im Verhältnis eins zu eins zurückerstatten. Die getrennte Sammlung für das anschließende umweltverträgliche Recycling, die Aufbereitung oder die Entsorgung des Geräts trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und das Recycling der Materialien zu fördern, aus denen das Gerät besteht. Die gesetzwidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung der von den geltenden nationalen Bestimmungen vorgesehenen Verwaltungssanktionen.

6. Funktionsweise und Benutzung.

⚠ Verwenden Sie keine Kleber, Versiegelungsmaterialien oder sonstige Chemikalien auf den Gewinden oder sonstigen Bauteilen des Produkts.

⚠ Ziehen Sie zum Trennen des Produkts vom Stromnetz den *Netzstecker* aus der *Netzsteckdose*; ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel.

6.1. Beschreibung der Funktionsweise.

Das Produkt in das Wasser und beleuchtet den *Schwimmbecken*.

6.2. Anwendungsbereich.

⚠ Das Produkt wurde für den oberirdischen Betrieb in *schwimmbecken* im Freien konzipiert und gefertigt.

⚠ Verwenden Sie nicht das *Produkt* in "Wellness"-Swimmingpool.

6.3. Einsatz.

⚠ Es ist strengstens verboten, das Netzkabel zu ersetzen und/oder abzuändern.

Das Produkt darf nicht für ärztliche/therapeutischen Anwendungen verwendet werden.

6.4. Einschränkungen des Betriebs und der Betriebsumgebung.

- Minimale Einbautiefe: 200 [mm]
- Maximale Einbautiefe: 250 [mm]
- Max. Wassertemperatur: +40 [°C].

6.5. Gefahren und Risiken.

⚠ Achten Sie auf die *Ansaug-* und *Auslass-*Punktete, denn in ihnen können sich Partikel und/oder Haare verfangen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können (Fig. 5).

⚠ *Pumpen*, *Filter* und sonstige Vorrichtungen/Komponenten eines Filtersystems für *Schwimmbecken* können unter Druck arbeiten. Falls sie nicht ordnungsgemäß installiert werden, können sie zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen (Fig. 6). Das Produkt ist eine elektrisches Gerät, das im Wasser arbeitet, und deshalb ist bei der Installation und der Wartung die größtmögliche Sorgfalt erforderlich, um Gefahren zu vermeiden. Achten Sie vor allem auf: den Zustand des Netzkabel, das frei von Beschädigungen sein muss.

7. Ordentliche und geplante Wartung sowie außerordentliche Wartung.

⚡ Ziehen Sie vor alle Eingriffen den *Netzstecker* aus der *Netzsteckdose*.

⚡ Ziehen Sie vor alle Eingriffen den *Netzstecker (pumpe)* aus der *Netzsteckdose*.

⚠ Nicht schmieren und/oder für die Reinigung keine Reinigungsmittel und/oder Chemikalien verwenden.

Die beschädigten und/oder abgenutzten Komponenten so schnell wie möglich auswechseln und dabei ausschließlich Originalersatzteile verwenden. Bitte nehmen Sie dazu auf den Abschnitt "Handelsübliche Komponenten, Ersatzteile und die entsprechende Dokumentation" Bezug.

Regelmäßig kontrollieren:

- die korrekte Befestigung der Produkt Teile und den Zustand der Befestigungsschrauben der Produkt.
- die korrekte Position, Befestigung und den Zustand der Netzkabel und Isolierungen.

7.1. Außerordentliche Wartung.

Besteht in der Ersetzung von abgenutzten oder beschädigten Bauteilen.

8. Diagnose und Fehlersuche.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	1. LÖSUNG	2. LÖSUNG
1. Das <u>produkt</u> funktioniert nicht.	Keine oder falsche Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
2. Das <u>produkt</u> funktioniert nicht.	Der <i>Netzstecker</i> ist nicht richtig in die <i>Netzsteckdose</i> eingesteckt.	Stecken Sie den <i>Netzstecker</i> richtig in die <i>Netzsteckdose</i> ein.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
3. Das <u>produkt</u> funktioniert nicht.	<i>Hydraulikkomponenten</i> verstopft oder verbogen.	Bringen sie die <i>Hydraulikkomponenten</i> in Ordnung.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
4. Kunststoffkomponenten beschädigt.	Abnutzung.	Ersetzen.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
5. Geringer <i>Durchsatz</i> des Wassers am <i>Auslass</i> .	<i>Hydraulikkomponenten</i> verstopft oder verbogen.	Bringen sie die <i>Hydraulikkomponenten</i> in Ordnung.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
6. Netzkabel beschädigt.	Zufällige Beschädigung und/oder Nachlässigkeit.	Entsorgen Sie das <u>produkt</u> .	-
7. Wasserleck.	Dichtungen oder O-Ringe nicht richtig eingesetzt.	Überprüfen Sie den richtigen Einbau der Dichtungen oder der O-Ringe, siehe Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.
8. Wasserleck.	Muttern oder Abdeckung nicht ausreichend angezogen.	Die Muttern und die Abdeckung anziehen, siehe Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	Wenden Sie sich spezialisiertes Fachpersonal.

Tab. 5

9. Handelsübliche Komponenten, Ersatzteile und die entsprechende Dokumentation.

⚠ Die beschädigten und/oder abgenutzten Komponenten so schnell wie möglich auswechseln und dabei ausschließlich Originalersatzteile verwenden.

1. Presentatie van de organisatie van de inhoud en raadpleging.

1.1. Symbolen.

⚠ Geeft gevaarlijke situaties en waarschuwingen aan. Lees de delen van de gebruikers handboek, die met dit symbool aangeduid worden, aandachtig door.

⚡ Geeft aan dat het niet toegestaan is werkzaamheden te verrichten aan onderdelen onder spanning. Deze ingrepen kunnen uitsluitend worden uitgevoerd nadat adequate veiligheidsmaatregelen, die door de van kracht zijnde internationale en/of nationale wetgeving voorgeschreven worden, getroffen zijn.

1.2. Opmerkingen over de grafische weergave.

De volgende grafische weergaven worden:

- *begrippen van de begrippenlijst: cursief;*
- de woorden "product", "gebruikershandleiding" en "installatiehandleiding" onderstreept.

1.3. Begrippenlijst.

1. Gebruikers handboek: document bedoeld voor de eindgebruiker die aangeeft hoe de product moet worden gebruikt.
2. Kabel: flexibel snoer, voor voedingsspanning aangesloten op het apparaat.
3. Pomp: elektromechanisch apparaat voor het verplaatsen van vloeistoffen.
4. Anzuiging: inlaat van het product (Fig. 2, IN).
5. Toevoer: uitgang van het product (Fig. 2, OUT).
6. Debiet: de hoeveelheid vloeistof (water) die binnen een bepaalde tijd door een bepaald deel stroomt.
7. Veiligheidsinrichting: inrichting waarvan de werking gevaarlijke situaties tijdens abnormale gebruiksomstandigheden voorkomt.
8. Schakelcontactonderbreking: onderbreking van beide voedingsgeleiders met één enkele contactbeweging.
9. Differentieelschakelaar: (RCD) ook aardlekschakelaar genoemd. Dit is een elektrotechnisch systeem dat het circuit in het geval van een storing kan onderbreken.
10. Hydraulische componenten: de onderdelen die gebruikt worden voor de installatie waarin het product gebruikt wordt (slangen, kleppen, verbindingen, aansluitstukken, enz..).
11. Zwembad: een kunstbad gevuld met water waarin gezwommen kan worden of wateractiviteiten uitgevoerd kunnen worden.
12. "Spa" zwembad: product gebruikt door een of meerdere personen tegelijkertijd waar men zich in kan onderdompelen en dat systemen bevat voor de lucht- of watercirculatie of voor de verwarming van het water.
13. Filter: hulpmiddel waar het water doorheen stroomt om vaste deeltjes in het water tegen te houden en/of te elimineren.
14. Stekker: een mechanische connector die in een aparte contactdoos (stopcontact) gestoken kan worden.
15. Gereedschap: schroevendraaier, munt of elk ander voorwerp dat kan worden gebruikt voor het bewegen van een schroef of vergelijkbare inrichting.
16. Noodzakelijke vrije ruimte: minimale installatieruimte voor de product.

2. Algemene mededelingen en informatie voor de afnemer.

2.1. Garantie.

2.1.1. Algemene aspecten.

- i. In overeenstemming met deze bepalingen garandeert de winkelier dat het product, waar deze garantie op gericht is ("het product"), op het moment van de levering geen defecten vertoont.
- ii. De garantie over het product heeft een duur van twee (2) jaar, met ingang van de datum waarop het aan de koper overhandigd wordt.
- iii. Als het product een storing vertoont en de koper dit binnen de garantieperiode bij de winkelier meldt, dan zal de winkelier het product kosteloos en op de meest toepasselijke wijze repareren of vervangen, tenzij dit onmogelijk of buitensporig is.
- iv. De koper kan een proportionele korting of, als het defect een aanzienlijke omvang heeft, de ontbinding van het koopcontract eisen als blijkt dat het product niet gerepareerd of vervangen kan worden.
- v. De onderdelen die tijdens de garantieperiode vervangen of gerepareerd worden, zullen de duur van de garantie van het originele product niet verlengen, maar zijn voorzien van een aparte garantie.
- vi. De koper moet de aankoop- en leveringsdatum van het product registreren, teneinde deze garantie te laten gelden.
- vii. De koper moet de oorsprong en het bestaan van het ontdekte defect registreren, als meer dan zes maanden na de levering van het product verstreken zijn op het moment dat defect ontdekt wordt.
- viii. Dit garantiebewijs beperkt of schendt de rechten die volgende de nationale wetten voor de consumenten gelden.

2.1.2. Buitengewone voorwaarden.

- i. Deze garantie is van toepassing op het product dat in deze gebruikershandleiding beschreven wordt.
- ii. Dit garantiebewijs is uitsluitend van toepassing binnen de landen van de Europese Unie.
- iii. De koper moet de aanwijzingen van de fabrikant beschreven in de documenten, die met het product geleverd worden, in acht nemen, teneinde de garantie te laten gelden, mits de garantie afhankelijk van de reeks en het model van het product van toepassing is.
- iv. In het geval van een programma voor het vervangen, onderhouden of reinigen van bepaalde onderdelen of componenten van het product, zal de garantie uitsluitend geldig zijn als deze kalender in acht genomen is.

2.1.3. Beperkingen.

- i. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op de verkoop aan consumenten, waarin met "consument" de persoon bedoeld wordt die het product koopt voor doeleinden die niet tot zijn professionele activiteit behoren.

ii. Normale slijtage veroorzaakt door het gebruik van het product wordt niet door de garantie gedekt. Met betrekking tot onderdelen, componenten en/of consumptiematerialen zoals rotoren, lagers, lampen, o-ringen, pakkingen, sponsjes, patronen, enz..., wordt gehandeld in overeenstemming met hetgeen beschreven wordt in de documenten van het product.

iii. De garantie is niet langer geldig als het product:

- a. onjuist behandeld is;
- b. gerepareerd, onderhouden of behandeld is door een onbevoegde persoon of
- c. gerepareerd is en voorzien is van niet originele reserveonderdelen. Als het defect aan het product te wijten is aan een onjuiste installatie of startprocedure, zal deze garantie uitsluitend gelden als de genoemde installatie en de startprocedure inbegrepen is in het koopcontract van het product en gerealiseerd wordt door de winkelier of als hij ervoor verantwoordelijk gesteld kan worden.

2.2. Teruggave.

Het product moet in het geval van defecten, onvolkomenheden en storingen aan de winkelier teruggegeven worden met een ingevulde verklaring voor de niet-conformiteit, mits voorzien.

2.3. Algemene waarschuwingen en veiligheidsmededelingen.

2.3.1. Algemene waarschuwingen.

SHOTT International srl spant zich continu in om de producten te verbeteren. **SHOTT International srl** behoudt zich het recht voor technische wijzigingen aan de vorm en de uitrusting van de producten toe te passen. We vertrouwen er in dergelijke gevallen op dat de gebruiker hiervoor begrip toont.

SHOTT International wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade veroorzaakt door een onjuist gebruik van het product.

Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en bewaar hem.

We raden u aan het product uitsluitend indien noodzakelijk te gebruiken, teneinde energiebesparing te bevorderen.

⚠ In de volgende paragrafen treft u alle aanwijzingen voor een optimaal gebruik van het product in overeenstemming met uw eisen en voor het zelfstandig verrichten van de kleine reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die het product vereist. De referenties (#) tussen haakjes verwijzen naar de componenten die in de explosietekening vermeld zijn (zie Fig. 3).

⚠ Controleer tijdens de ontvangst en/of aankoop van het product of de verpakking heel is. Het product moet vergezeld zijn van de gebruikershandleiding. De gebruikershandleiding moet heel zijn.

Raadpleeg de gebruikershandleiding in het geval van storingen en wend u eventueel tot gespecialiseerd personeel.

De garantie is niet langer geldig als de normen, die in deze gebruikershandleiding beschreven zijn, niet in acht genomen worden.

⚠ Volg met aandacht wat hier verder geschreven wordt om de products volgens de normale veiligheidsnormen te kunnen gebruiken terwijl de aanwezigheid van een speciale *pomp* voor *zwembaden* strikt noodzakelijk is.

⚠ Let op de relevante voorschriften ter voorkoming van ongevallen.

⚠ Vanwege de complexiteit van het onderwerp niet in deze gebruikers handboek installatie, gebruik en onderhoud instructies zijn allerlei actieve reparatie en onderhoud gevallen worden beschouwd als in de. Indien u extra instructies of bijzondere problemen, aarzel dan niet om uw dealer of de fabrikant van het product in contact.

2.3.2. Veiligheidsmededelingen.

⚠ Het product is niet geschikt voor personen (kinderen inbegrepen) die lichamelijke, sensorische of geestelijke gebreken vertonen of personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben, tenzij ze over het gebruik van het product ingelicht worden en bijgestaan worden door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Houd kinderen in de gaten, teneinde te voorkomen dat ze met het product.

⚡ Haal de *stekker* uit het *stopcontact* alvorens u werkzaamheden aan het product verricht.

⚡ Haal de *stekker* uit het *stopcontact* alvorens u werkzaamheden aan het product (*pomp*) verricht.

⚠ Let goed op de *aanzuig-* en *terugvoerpunten* aangezien hier lichaamsdelen en/of haar in kunnen vasthaken en ernstig letsel met mogelijk dodelijk gevolg kunnen veroorzaken (Fig. 5).

Pompen, *filters* en andere apparatuur/componenten van een *zwembad* filtersysteem kunnen onder druk staan. De verkeerde installatie ervan kan gevaarlijk letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken (Fig. 6).

⚠ Stel het product niet aan op de *pompen Anzuiging* (Fig. 7, Fig. 8).

⚠ Het verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. De plastic folie kan gevaarlijk zijn en verstikking veroorzaken.

⚡ Het *kabel* kan niet worden vervangen. Als de *kabel* is beschadigd moet het product worden geschrapt.

3. Presentatie van het product.

3.1. Doel van het product.

Het product Functie (instroommondstuk) is vergemakkelijken van de Het Van het water Beweging in Het *zwembad*.

3.2. Samenstelling.

Zie Fig. 3.

4. Gegevens en technische eigenschappen.

Zie Tab. 1 van Fig. 1.

⚠ De *hydraulische componenten* van de installatie waar het product in gebruikt zal worden, kunnen de prestaties van de product wijzigen.

5. Installatie.

5.1. Noodzakelijk gereedschap.

Zie Fig. 4.

5.2. Eigenschappen en opslagvoorwaarden.

Bewaar het product tijdens de opslag op een droge en tegen weersomstandigheden beschermde plaats.

5.3. Transport.

⚠ Het product is voorzien van passende beschermingen, teneinde het te beschermen tegen transportschade. Desondanks raden we u aan het voorzichtig te verplaatsen, om beschadigingen te vermijden.

5.4. Verplaatsing.

⚠ We raden u aan om het product voorzichtig te vervoeren, teneinde schade te vermijden.

5.5. Plaatsing.

Zie Tab. 1 met een verwijzing naar Fig. 9.

⚡ De transformator steeds op een afstand van 3,5 meter vanaf de rand van het *Zwembad* gehouden moet worden.

We raden u aan met de volgende aspecten rekening te houden:

- Afmetingen en plaatsing van de *hydraulische componenten*.
- Noodzakelijke vrije ruimte.
- De voedingskabel plaatsen.
- Plaats van de elektrische voeding (*stopcontact*, minstens 3,5 [m] van de rand buiten het *zwembad*).
- Steun en plaats.

We herinneren u eraan dat het water met behulp van een *pomp* naar het product gevoerd moet worden.

Installeer een *filter* na het product als voor het gebruik een *filter* nodig is.

5.6. Aansluiting en inbedrijfstelling.

⚠ Leeg het *zwembad* voordat u het product installeert.

Zie Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12.

Schakel het product pas in door de *stekker* in het *stopcontact* te steken.

⚠ De installatie en de inbedrijfstelling van het product moet uitgevoerd worden door personen met een adequate voorbereiding.

⚠ Het elektrische circuit moet voldoen aan de internationaal en/of nationaal van kracht zijnde wetten.

⚠ Het product moet aangesloten worden op een *stopcontact* met een *veiligheidsdifferentieelschakelaar* met een gevoeligheid van minstens 30 [mA]. Controleer, alvorens u het product inschakelt, of het elektrische circuit voorzien is van een dergelijke installatie. Neem in het geval van twijfel contact op met een elektricien.

⚡ Controleer of het product compatibel is met het elektrische circuit waarop het aangesloten wordt.

⚡ Het *stopcontact* moet op voldoende afstand van het water aangebracht zijn, maar moet desondanks goed bereikbaar blijven, teneinde het product in het geval van een defect onmiddellijk uit te kunnen zetten (*stopcontact*, minstens 3,5 [m] van de rand buiten het *zwembad*). Het is absoluut verboden de voedingskabel door te snijden en/of de *stekker* te vervangen.

⚡ De voedingskabel moet op dusdanige wijze geplaatst worden dat mogelijke schade eraan, zoals verbuigingen en/of sneden, vermeden worden.

5.7. Herinstallatie en hergebruik.

⚠ Niet smeren en/of geen (chemische) reinigingen gebruiken.

5.8. Afbraak en verwerking.

We raden u aan de materialen gescheiden te verzamelen. Dit geldt zowel voor het verpakkingsmateriaal (karton, nylon, enz.) als voor de materialen die tijdens het onderhoud vervangen worden. Een adequate gescheiden afvalinzameling en de recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking ervan, zorgen ervoor dat de mogelijk negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid vermeden worden en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen die in het product gebruikt zijn.

⚠ De illegale afdanking van het product door de gebruiker kan leiden tot administratieve boetes die door de internationaal en/of nationaal van kracht zijnde wetgeving voorzien zijn.

5.8.1. Verzameling van afval afkomstig van elektrische/elektronische materialen.



De richtlijn 2002/96/EC classificeert dit product als een elektrisch / elektronisch gereedschap. Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op de apparatuur of de verpakking ervan geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige leven gescheiden van het andere afval verzameld moet worden. De gebruiker is dus verplicht de apparatuur aan het einde van zijn leven naar erkende afvalinzamelbedrijven voor de verwerking van elektronisch en elektrotechnisch afval te sturen of de apparatuur in het geval van de aankoop van een soortgelijk product bij de winkelier in te leveren. Een adequate gescheiden afvalinzameling en de recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwerking ervan, zorgen ervoor dat de mogelijk negatieve uitwerkingen op het milieu en de gezondheid vermeden worden en bevordert het hergebruik en/of de recycling van de materialen die in de apparatuur gebruikt zijn. De illegale afdanking van het product door de gebruiker kan leiden tot administratieve boetes die door de nationaal van kracht zijnde wetgeving voorzien zijn.

6. Functionering en gebruik.

⚠ Maak geen gebruik van lijm, kit of andere chemische middelen op het schroefdraad of andere delen van het product.

⚠ Haal de *stekker* uit het *stopcontact* en trek nooit aan de voedingskabel als u het product van het lichtnet wilt loskoppelen.

6.1. Beschrijving van de functionering.

Het product in het water en verlicht het *zwembad*.

6.2. Reeks toepassingen.

⚠ Het product is ontworpen en gemaakt om te functioneren in *zwembaden* gevuld met die buiten boven de grond geplaatst zijn.

⚠ Van Gebruik het product in pools van het "Spa" *zwembad* niet gebruiken.

6.3. Gebruik.

⚠ Het is absoluut verboden de voedingskabel door te snijden, te vervangen en/of te wijzigen.

Het product mag niet gebruikt worden voor medische/therapeutische doeleinden.

6.4. Functioneringslimieten en omgevingsbeperkingen.

- Minimum inbouwdiepte: 200 [mm]
- Maximum inbouwdiepte: 250 [mm]
- Maximum gebruikstemperatuur: +40 [°C].

6.5. Gevaren en risico's.

⚠ Let goed op de *aanzuig-* en *terugvoerpunten* aangezien hier lichaamsdelen en/of haar in kunnen vasthaken en ernstig letsel met mogelijk dodelijk gevolg kunnen veroorzaken (Fig. 5).

⚠ *Pompen, filters* en andere apparatuur/componenten van een *zwembad* filtersysteem kunnen onder druk staan. De verkeerde installatie ervan kan gevaarlijk letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken (Fig. 6).

Het product is een elektrisch apparaat dat in water functioneert en moet dus zorgvuldig geïnstalleerd en onderhouden worden, teneinde gevaren te vermijden. Let goed op: de staat van de voedingskabel. Deze mag geen schade vertonen.

7. Normaal, geprogrammeerd en buitengewoon onderhoud.

⚡ Onthoud dat u de *stekker* uit het *stopcontact* haalt, alvorens u een werkzaamheid verricht.

⚡ Onthoud dat u de *stekker (pomp)* uit het *stopcontact* haalt, alvorens u een werkzaamheid verricht.

⚠ Smeer de onderdelen nooit en/of maak geen gebruik van chemische reinigingsmiddelen of producten.

Vervang de beschadigde en/of verouderde onderdelen zo snel mogelijk. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Raadpleeg het deel "Verkrijgbare componenten, reserveonderdelen en desbetreffende documenten".

Controleer regelmatig:

- De installatie van de mechanische onderdelen en de staat van de schroeven voor de bevestiging van het product.
- De installatie, de zitting en de staat van de voedingskabel en de isolerende delen.

7.1. Buitengewoon onderhoud.

Bestaat uit het vervangen van beschadigde of versleten onderdelen.

8. Diagnostiek en storingen of defecten opsporen.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	1 ^{STE} OPLOSSING	2 ^{DE} OPLOSSING
1. Het <u>product</u> functioneert niet.	De elektrische voeding ontbreekt of is onvoldoende.	Controleer of de elektrische voeding aanwezig is.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
2. Het <u>product</u> functioneert niet.	De <i>stekker</i> is niet correct in het <i>stopcontact</i> gestoken.	Steek de <i>stekker</i> goed in het <i>stopcontact</i> .	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
3. Het <u>product</u> functioneert niet.	<i>Hydraulische componenten</i> verstopt of verbogen.	Herstel de <i>hydraulische componenten</i> .	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
4. Plastic componenten beschadigd.	Slijtage.	Vervangen.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
5. Onvoldoende debiet water door terugvoerleiding.	<i>Hydraulische componenten</i> afgekneld of verstopt.	Herplaats de <i>hydraulische componenten</i> .	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
6. Voedingskabel beschadigd.	Ongeval en/of nalatigheid.	Gooi het <u>product</u> .	-
7. Waterlekage.	Pakkingen en o-ringen verkeerd geïnstalleerd.	Controleer of de pakkingen en o-ringen correct geïnstalleerd zijn, zie Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	Raadpleeg het gespecialiseerde technische personeel.
8. Waterlekage.	Borgringen of deksel niet voldoende aangedraaid.	Draai de borgringen en deksel aan, zie Fig. 1, Fig. 3, Fig. 10.	

Tab. 6

9. Verkrijgbare componenten, reserveonderdelen en desbetreffende documenten.

⚠ Vervang de beschadigde en/of verouderde onderdelen zo snel mogelijk. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.



Shott International S.r.l.

Via delle Pezze, 35

35013 CITTADELLA (PD) - ITALY

Tel. +39 049-9401150

Fax. +39 049-9409140

e-mail: info@shott.it

<http://www.shott.it>